

مجاز في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش

(دراسة تحليلية بلاغية في علم البيان)

البحث العملي

مقدم توفيراً لبعض الشروط النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى
في شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والأدب والعلوم الإنسانية
الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

إعداد الطالبة:

لينا طيبة الأنزي

رقم القيد: ٢٠١٨٣٠٢٨

المشرف:

أحمد بدر الصالحين

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٤٠٣٢٠١٩٠٣١٠٠٦

كلية أصول الدين والأدب وعلوم الإنسانية

الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

يونيو، ٢٠٢٢ م

مجاز في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش

(دراسة تحليلية بلاغية في علم البيان)

البحث العملي

مقدم توفيراً لبعض الشروط النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى
في شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والأدب والعلوم الإنسانية
الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

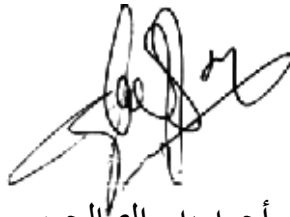
إعداد الطالبة:

لينا طيبة الأنزي

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

رقم القيد: U 20.183.028

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرف:



أحمد بدر الصالحين

رقم التوظيف: 198404032019031006

رسالة المقرر من المناقشين

مجاز في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش

(دراسة تحليلية بلاغية في علم البيان)

البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة
وقررت بنجاح الباحثة ويقبول بحثها العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة
ويستحق صاحبها لدرجة العلمية "S. Hum"

اليوم : الخميس

التاريخ : ٣٠ يونيو ٢٠٢٢

أعضاء لجنة المناقشة

السكرتير

الرئيس

دني سوجي ونلارفة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٨٠٧١٣٢٠١٩٠٣٢٠٠٨

الحاج ماوردي عبد الله، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٧١٧٢٠٠٠٣١٠٠١

المتحدث: J E M B E R

()

(١) الدكتور الحاج سفر الدين إيدي ويو، الماجستير

()

(٢) أحمد بدر الصالحين، الماجستير

تصديق عليها عميد كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

عميد الكلية



Amir

الأستاذ الدكتور محمد حسني أمل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢٠٨١٩٩٨٠٣١٠٠١

الشعار

"ان الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بانفسهم"^١

"Sesungguhnya Allah tidak mengubah keadaan suatu kaum sehingga mereka mengubah keadaan yang ada pada diri mereka sendiri" (QS. Ar-Ra'd :11).



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

^١ القرآن الصورة الرعد/٤٣:١٣

الإهداء

كل الشكر أهدي هذا البحث العلمي إلى:

١. أبي محمد طيب نغيزا وأمي جويتا رحمه نخسيه الذين لا ينتهيان في إعطاء الرحمة رحمة لا يعطيها غيرهما مند أن أفتح عيني حتى لا أستطيع أن أفتحها حين موتي.
٢. مربّي روعي كياهي الحاج محي الدين عبد الصمد هو مصدر فكريّ العلمي والعملّي.
٣. جامعتي كياهي الحج أحمد صديق الإسلاميه جمبر.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

كلمة الشكر

الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب ولم يجعل له عوجا، اساسه اليسير ورفع الحرج وغاياته تحقيق مصالحهم بين الناس، والصلاة والسلام على عبده ورسوله محمد المبعوث هادية ورحمة للعالمين، فكان المبلغ لرسالة هذا القران ونعم الؤدي لأمانة وكان بالمؤمنين رؤؤفا رحيمًا.

بتوفيق الله وشفاعة رسول الله تستطيع الباحثة الى تكميل و إتمام هذا البحث العلمي، وبعده تقدم الباحثة الشكر لمن يساعدون ويرشدون الباحثة في تفرغ وتدوين هذا الرسالة، وهم :

١. فضيلة رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر الأستاذ الدكتور الحاج بابون سوهارطا الماجستير.

٢. فضيلة عميد كلية أصول الدين والأدب والعلوم الإنسانيّة الأستاذ الدكتور حسنى أمل الماجستير.

٣. فضيلة رئيس القسم اللغة العربية وأديها الدكتور الحاج سفر الدين إيدي ويوو الماجستير.

٤. فضيلة مشرف هذا الرسالة أحمد بدر الصالحين، الماجستير.

٥. وجميع من لا أستطيع أن أذكر أسمائهم واحدا فواحدا وهم يعينوني اعنانة لا أحصيها إلا وأنا لا أعدها.

تعترف الباحثة أن هذا البحث بعيد من الكمال، سواء من جهة المحتويات او من كتابه، لقلة العلوم الباحثه ومعارفها فيرجو من جميع الإنتقاد والإقتراح لإتمام هذا البحث. وعسى أن يكون هذا البحث نافعا لى ولهم ولسائر القارئین آمين...يارب العالمين.

ملخص البحث

لينا طيبة الأنزي ٢٠٢٢: مجاز في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش (دراسة تحليلية بلاغية في علم البيان)

البحث العلمي تحت الموضوع "مجاز في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش". هذا البحث هو في الأساس بحث مبني على تحليل البلاغة الذي يركز على علم البيان وفيه يناقش أحد فصول المجاز. تنقسم المجاز في علم البلاغة إلى نوعين: مجاز اللغوي ومجاز العقلي.

المشكلة التي تمت صياغتها في هذه الدراسة هي ١. كيف هي تفاصيل شكل المجازي في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش؟ ٢. ما هو المعنى الحقيقي والمعنى المجازي للكلمة في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش؟. وأهداف هذه الدراسة ١. وصف أشكال المجاز المختلفة ومعانيها الحقيقية بناء على قواعد البلاغة. ٢. وصف معنى المجاز الواردة في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش.

وأما المنهج البحث استخدمه الباحثة فهو المنهج الكيفي. وطريقة جمع البيانات باستخدام طريقة المكتبة. ومصادر البيانات المستخدمة في هذا البحث هو على شكل وثائق. نتائج هذه البحث، وجد الباحثة ما يقل عن ٢٧ جملة تحتوي على تركيبات مختلفة من المجاز، من بينها أشكال المجاز نفسها بما في ٢٤ أشكال من أشكال المجاز اللغوي مقسمة إلى ١٥ أشكال من مجاز المرسل و ٩ أشكال المجاز الإستعارة، و ٣ أشكال متبقية من مجاز العقلي. واستخدام شكل المجاز في الجملة استخدمه محمود درويش كثير عن جمال الطبيعة. ويهدف استخدام الأسلوب في شعر محمود درويش من خلال نصح البلاغة في نهاية إلى تزويد القراء بمعنى شعر محمود درويش الذي يمكن فهمه جيدا.

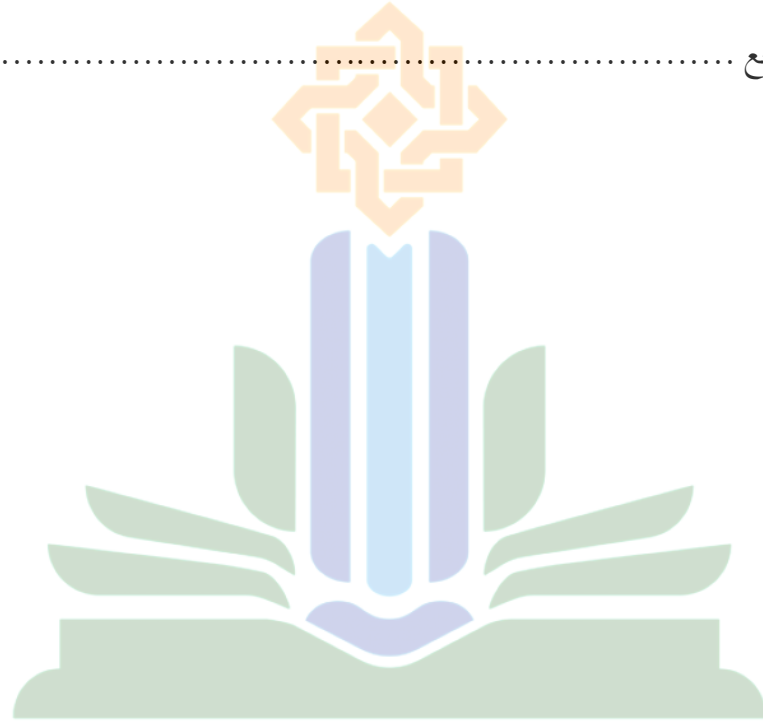
محتويات البحث

أ	عنوان البحث
ب	مواقف المشرف
ج	التصحيح
د	الشعار
هـ	الإهداء
و	كلمة الشكر
ز	ملخص البحث
ح	محتويات البحث
١	الباب الأول : مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٣	ب. أسئلة البحث
٣	ج. تحديد البحث
٣	د. أهداف البحث
٣	هـ. فوائد البحث
٤	و. الدراسة السابقة
٥	ز. منهج البحث
٦	ح. هيكل البحث
٨	الباب الثاني : الإطار النظري

أ. تعريف الشعر	٨
ب. تعريف البلاغة	٩
ج. معنى الحقيقي و المجزي	١١
د. تعريف المجاز	١٣
هـ. أنواع المجاز	١٤
أ. مجاز اللغوي	١٤
ب. مجاز العقلي	٢٤
الباب الثالث : سيرة المؤلف و فلسطين	٢٦
أ. سيرة المؤلف	٢٦
ب. فلسطين	٢٧
ج. إحتلال فلسطين	٢٨
د. حركة فتح	٣٠
هـ. حركة حماس	٣١
و. فهرس عاشق من فلسطين	٣٢
ز. الكلمات التي تحتوي على المجاز في شعر نشيد عاشق من فلسطين	٣٣
الباب الرابع : نتائج البحث و المناقشة	٣٧
أ. الكلمات التي تحتوي على شكل ترتيب عن المجاز المرسل	٣٧
ب. الكلمات التي تحتوي على شكل ترتيب عن المجاز الإستعارة	٤٥
ج. الكلمات التي تحتوي على شكل ترتيب عن المجاز العقلي	٤٩

الباب الخامس : الإستنتاجات والإقتراحات ٥١

المراجع ٥٢



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

البلاغة فرع من فروع علوم اللغة العربية في شكل أدب عربي. تعلم البلاغة يجب أن يسبق تعلم القواعد في هذه الحالة علم النحوية و علم الصرفية أولا. علم البلاغة يبحث المعنى من الجملة في اللغة العربية، لا يكتب فقط ولكن هناك المعنى ضمنية في اللغة. تنقسم دراسة البلاغية بشكل عام إلى ثلاثة أجزاء وهي بيان، ومعاني وبديع. دراسات علم البيان حول تشبيه، ومجاز وكناية. دراسات المعاني عن كلام خباري، وكلام إنشائي، وإيجاز، وإتنباب، ومساواة، وتقديم، وتأخير، وقصر، ووصل، وفصل. بديع يفيض الحمل اللفظ ومعناه. جمال لفظ هي سجع، وإقتباس، وجناس. جمال معني مثل تورية، طباق، مقابلة، حسن التعليل، أسلوب الحكيم، وغيرها.²

لفهم جميع جوانب علم البلاغة يطلب الكثير من الوقت، لأن كل فصل يمتلك مدى واسع من الفهم إلى حدما. بذلك يجب أن نتقن هذا العلم، مع الأخذ في الاعتبار أن كل عمل أدبي يستخدم خلفية على الطراز العربي يجب أن يكون له علاقة وثيقة بهذا العلم، لا سيما في جانب الجمال الأسلوب اللغة نفسها. لذلك، فإن فهم علم البلاغة هو أيضا أمرهم يجب ألا نتركه وراءنا.

تظهر الأشكال أسلوب البلاغة هو في المناقشة علم البيان حيث يستختم المثل لتقريب معنى الأشياء البعيد، مما يؤدي إلى تحسين معنى الأشياء الحشنة و تضميم القيمة المنخفضة. تتم مناقشة ثلاثة أساسية رئيسية في علم البيان وهي التشبيه، والمجاز، والكناية. غالبا ما تظهر هذه الأساسي الثلاثة في آيات متشابهة التي تدعو القراء بالطبع لتتبع المعنى المتوقع. لا يزال المتعلمون الإندونيسيون يتعذرون لفهم المجاز كما هو موضح في علم بيان. ويرجع ذلك إلى عدم وجود تفسير يتعلق بتجارهم بالإضافة إلى العوامل اللغوية المختلفة. بشكل أساسي، فإن ما ورد في مناقشة المجاز

² Rumadani Sagala, Balaghah (IAIN Lampung : Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, 2016), i.

العربية له أيضا أوجه تشابه كثيرة مع الإندونيسية لأن ما يتم مناقشته فيها يتعلق بأسلوب اللغة في الحياة اليومية.^٣

وأهمية المجاز في الأعمال الأدب لفهم معانيه، ومقاصده، وأقسامه، وقواعده، لمعرفة أسلوب في كل تعبير، واستخدام اللغة في الأعمال الأدبية جمالا بسبب اختيار الكلمات.

التكرار المتكرر للأخطاء في ترجمة العمل إلى العامل الرئيسي لهذا البحث، يجب أن يكون للمقال في كل عمل معناه الخاص، خاصة الشعر الذي يجب أن يكون فيه العديد من الكلمات التي تستخدم لغة تصويرية قريبة المتعلقة بالمجاز، بحيث يمتلك لها صورة المعنى تأثرت فريدة. في هذا الكتاب عاشق من فلسطين لمحمود درويش^٤ يوجد التعبير التالي:

وييني وبينيك نهر الدام^٥

"بجتمع الدام بيننا"

يوجد في الجملة ترتيب للمجاز يحتاج إلى معرفة المعنى الحقيقي، لأن ترتيب المجاز نفسه هو المفتاح المعنى الحقيقي للجملة.

في هذه الدراسة، سيركز المؤلف فقط على مناقشة المجاز في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش.^٦ سبب آخر جعل الباحثة من شعر لمحمود درويش موضوع هذا البحث هو أن الباحثة تعتبر أن شعر لمحمود درويش لها معنى فريد من نوعه عن الفلسطينيين، فالكلمات أو المفردات استخدمه كثيرة من اللغة التصويرية والمجاز. من أجل أن الباحثة شكل خاص وكذلك لجميع الجماهير الذين قرأوا هذه الورقة بشكل عام.

³ Danial Hilmi, *Analisis Konstruktif Majaz Bahasa Arab – Indonesia Dan Implikasinya Dalam Pembelajaran Ilmu Bayan* (UIN Malang, 2016), 2.

^٤ محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار الناصر، ٢٠١٣)

^٥ محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار الناصر، ٢٠١٣)، ص. ٢٠

^٦ محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار الناصر، ٢٠١٣)

ب. أسئلة البحث

١. كيف هي تفاصيل شكل المجازي في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش؟
٢. ما هو المعنى الحقيقي و المعنى المجازي للكلمة في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش؟

ج. تحديد البحث

بناء على الشرح في الخلفية حول النقطة السابقة ذكر أسباب اختيار الباحثة موضوع شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش، لأن الباحثة تفترض أن هذه المناقشة لايزال من الممكن وصفها بمزيد من الأمور المتعلقة بالمجاز والتي لم يتم تحديدها في هذه البحث.

لازم المعلوم أن الباحثة تبحث كل شيء في هذه الموضوع الدراسة، ولكن جزء من ثلاثة عشر صحيفة. تبدأ من الصفحة ٧٦ إلى الصفحة ٨٨. وبالطبع لن يتم الكشف عن كل المشاكل في هذه الدراسة، ولكن في هذه الدراسة أن تأتي المؤلف المناقشة في البحث بالوصف التالي:

١. المجاز في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش.
 ٢. المعنى الحقيقي و المعنى المجازي في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش.
- ## د. أهداف البحث

١. لمعرفة كيفية تفاصيل شكل المجازي في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش
٢. لمعرفة المعنى الحقيقي و المعنى المجازي في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش

هـ. فوائد البحث

بهذا البحث تأمل الباحثة أن يكون هذا البحث أن تقدم فوائد للقراء، سواء الفوائد النظرية والتطبيقية.

أ. الفوائد النظرية

١. هذا البحث المتوقع يستطيع أن يضيف كنوز العلمية في تطبيق المجاز في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش.

٢. يحدث هذه البحث مرجعية إذا تجريب متابعة من البحث طبعا في الموضوع المجاز

في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش.

ب. الفوائد التطبيقية

١. لدي الباحثة، أن يوفر هذا البحث خبرة إضافية فضلا عن مزيد من الفهم النظر

في هذه الباحثة لم تفعلوا من قبل الباحثة أنفسهم.

٢. للقراء، نأمل أن تضيف نتائج البحث نظرة ثابتة عن المجاز ومعناها.

و. الدراسات السابقة

تعريف الدراسات إلى تحديد العلاقة بين هذا البحث والبحث السابق. لهذا السبب، يجب على الباحثة وصف العديد من الدراسات السابقة ذات الصلة بهذه الدراسة.

توصل الباحثة إلى العديد من الدراسات التي تشبه هذا البحث تقريبا، ولكن في كل عمل علمي وجد الباحثة قبلها، لديهم العديد من كائنات الدراسة المختلفة ومواد المناقشة المختلفة، وهنا بعض من الموجودات:

الرسالة التي كتبها سيدي راهايو، قسم علوم القرآن والتفسير، كلية أصول الدين والفكر الإسلامي، جامعة الدولة الإسلامية سنان كاليجاغا يوغياكرتا: ٢٠١٧، بعنوان "جوانب المجاز في سورة الغاشية عند الزمخسري في تفسير الكشاف".^٧ أطروحة سيدي راهايو هي نفسها تقريبا مثل هذا البحث، لكن الذي تدرسه سيدي راهايو مختلف. وي طرح جملة المجاز الواردة في سورة الغاشية بناء على رأي الزمخسري تفسير الكشاف. ومع ذلك، تستخدم هذه الدراسة موضوعا مختلفا للدراسة.

الرسالة يني يولياني، قسم القرآن والتفسير، كلية أصول الدين شريف هداية الله، جامعة جاكرتا: ٢٠١٨ بعنوان "معنى المجازي في حديث المؤمن أن يأكل بأمعاء واحدة والكافر يأكل في سبع أمعاء".^٨ من منظور العنوان، من الواضح أن هذا البحث يختلف عن الكتابات يني يولياني.

⁷ Siti Rahayu, *Aspek Majaz Dalam Surah Al-Ghasyiyah Menurut Al-Zamkhasyary Dalam Kitab Tafsir Al-Kasysyaf*. (Jurusan Ilmu Al Quran dan Tafsir UIN Yogyakarta: 2017).

⁸ Yeni Yulianti, *Pemaknaan Majazi Dalam Hadits Orang Mukmin Makan Dengan Satu Usus dan Orang Kafir Makan Dalam Tujuh Usus*, (Fakultas Ushuluddin UIN Syarif Hidayatullah Jakarta: 2018).

الرسالة إيدا نورسيديا، جامعة الدولة الإسلامية مولانا حسن الدين بانتن: ٢٠١٨ بعنوان "مجاز في رواية الأجنحة المتكسرة لخليل جبران (دراسة تحليلية سيميائية و سمائية)".^٩ البحث مختلف، على في الأساس البحث يناقش المجاز في رواية الأجنحة المتكسرة لخليل جبران دراسة سيميائية وسمائية. في حين أن هذا البحث هو أكثر لاستخدام أبحاث البلاغة.

من بعض المراجعات الأدبية، يمكن القول أن كل الدراسات السابقة ناقشت حولال مجاز، لكن موضوع الدراسة و طريق البحث المستخدمة كانا مختلفين بهذا البحث. لأنه في الدراسة الأولى باستخدام موضوع البحث في الصورة الغاشية، و في الدراسة الثانية باستخدام موضوع البحث في الحديث، و في الدراسة الأخيرة باستخدام موضوع الرواية وطريقة البحث هي الدراسة السيميائية و السمائية. لذلك يمكن استنتاج بهذا البحث يختلف عن الدراسات السابقة.

ز. منهج البحث

تحدث عن البحث، بالتأكيد لا يتخلع فصله المنهج. المنهج هي طريقة العمل المستخدمة لتحقيق أهداف البحث. جهود لتحديد وإثبات المشكلة في البحث بشكل كامل الطريقة المستخدمة. ولتحقيق هذا الهدف صياغتها، تستخدم هذا الدراسة بحث كيفي.

أ. أنواع البحث

تستخدم هذا الدراسة طريقة البحث في المكتبي، وهي اكتشاف جميع المصادر ذات الصلة بهدف البحث عن طريق جمع الكتب و قراءة المصادر الآخرين وبالطبع تتعلق المجاز. هذا النوع من البحث عبارة عن البيانات تتعلق بالكائن في شكل مجاز مختلفة مع معناها الحقيقي والمجازي في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش.

⁹ Ida Nursida, *Majaz Dalam Novel Al-Ajniyah Al-Mutakassirah (Sayap-sayap Patah) karya Kahlil Gibran (Kajian Stilistika dan Semiotika)*, (UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten: 2018).

ب. موضوع البحث

في هذا السياق تستخدم الباحثة شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش بدأت من الصاحفة ٧٦ الى الصاحفة ٨٨ للبحث.

ت. مرحلة جمع البيانات

هذا البحث هو الدراسة المكتبية الذي هو اكتشاف جميع مصادر ذات صلة بموضوع البحث مع جمع الكتب وغيرها من مصادر القراءة وبالطبع تتعلق بالمجاز.

طريقة جمع البيانات باستخدام المكتبي، الإستماع والتدوين الملاحظات. أسلوب التحليل البيانات هي تحليل التدفق الذي يتكون من ثلاثة أنشطة تحدث في وقت واحد، التقليل من البيانات، وعرض البيانات، وسحب الإستنتاجات. في حين أن مصدر البيانات المستخدمة في هذا البحث هو بحث الأدب الذي اكتشاف جميع مصادر ذات صلة بموضوع البحث مع جمع الكتب وغيرها من مصادر القراءة وبالطبع تتعلق بالمجاز. في حين أن مصدر البيانات المستخدمة في هذا البحث هو في شكل وثائق، وهي شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش، وكذلك الملفات الناعمة ترجمة شعر نشيد عاشق من فلسطين. الباحثة مراقبة وتتبع المشكلة الذي قدم في بداية كتابة شعر لمحمود درويش البيانات. هذا البحث بما في ذلك البحث النوعية استنتاجية تقوم الباحثة بإجراء ملاحظات إلى النظريات الموجودة وسيتم التأكد من نتائج هذه الملاحظات في الحقيقة.

ح. هيكل البحث

التحديد هيكل البحث أن يستطيع من أجل الحصول على صورة واضحة وشاملة. فإن ما يلي هو كتابة منهجية.

الباب الأول، مقدة يتضني خلفية البحث، وأسئلة البحث، وتحديد البحث، وأهداف البحث، وفوائد البحث، والدراسة السابقة، ومنهج البحث، وهيكل البحث.

الباب الثاني، الإطار النظري.

الباب الثالث، سيرة مؤلف و فلسطين.

الباب الرابع، نتائج البحث و المناقسة.

الباب الخامس، الإستنتاجات و الإقتراحات.

المراجع.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الثاني

الإطار النظري

كل عمل أدبي قائم على البحث، يحتاج بالتأكيد أساسي أو أساس النظري المستخدم لإيجاد حلول المشكلة. في هذه المرحلة سوف تقوم الباحثة تصف النظرية التي تشكل أساس هذا البحث، على النحو التالي:

أ. تعريف الشعر

شعر – شاعر : جيد.^{١٠} الشعر : غلب على منظوم القول، لشرفه بالوزن والقافية، وإن كان كل علم الشعرا.^{١١}

الشعر : منظوم^{١٢} القول، غلب عليه لشرفه بالوزن والقافية، وإن كان كل علم الشعر، والعدود على المندل، والنجم على الثريا، ومثل ذلك كثير. وقال الأزهري : الشعر القريض المحمود بعلامات لا يجاوزها، والجمع أشعار، وقائله شاعر لأنه يشعر ما لا يسعر غيره أي يعلم.

يعرف الشعر في لغة بأنه الكلام الموزون المقفي قصدا،^{١٣} أما اصطلاحا ذكرت عدة يعارف له، فقد عرف ابن خلدون بأنه كلام بليغ موزون، مبني على الأوصاف والإستعارة، ومقسم لمقاطع مستقلة موزونة. كل قسم منها له غرضه ومقصوده، كما عرفه قدامة بن جعفر في قوله بأن الشعر: هو الكلام الموزون المقفي على المعنى. وعموما يعد شعر من الفنون الأدبية التي تعتمد على الإيقاع والخيال والعاطفة، كما يعكس الشعر حياة وأحاسيسه. وبالمناسبة عرف الشاعر بأنه شاعرا: لفظنته ولأنه يشعر بما لا يشعره غيره، ما يؤدي به الى كتابة الشعر لوصف عاطفته و أفكاره و تخيلاته.^{١٤}

^{١٠} مجد الدين الفيروز آبادي، القاموس المحيط، (بيروت: دار الكتب العلمية ١٩٧١)، ص. ٨٦٦.

^{١١} نفس المراجع، ص. ٨٦٦.

^{١٢} ابن منظور، القاموس لسان العرب، (بيروت: دار الصادر)، المجلد الرابع، ص. ٤١٠.

^{١٣} "تعريف و معنى الشعر في معجم المعاني الجامع" قاموس المعاني، اطلع عليه بتاريخ 13 Juni 2022.

^{١٤} رياض قاسم، القرآن الكريم و الشعر، ص. ٦-٧.

الشعر هو كلام يعتمد على استخدام موسيقا خاصة به يطلق عليها مسمى الموسيقا الشعرية. كما يعرف الشعر بأنه نوع من أنواع الكلام يعتمد على وزن دقيق، ويقمد فيه فكرة عامة لوصف وتوضيح الفكرة الرئيسية الخاصة بالقصد. ومن التعريفات الأخرى الشعر هو الكلمات التي تحمل معان لغوية تؤثر على الإنسان عند قراءته، أو سماعه، و أي كلام لا يحتوي علي وزن شعري لا يصنف ضمن الشعر.^{١٥}

ب. تعريف البلاغة

أما البلاغة فهي تأدية المعنى الجليل واضحا بعبارة صحيحة فصيحة.^{١٦}

البلاغة في اللغة الوصول والإنتهاء، إذا وصل إليه، إذا انتهى إليها و مبلغ الشيء منتها. وتقع في الإصطلاح، تستخدم البلاغة لوصف جملة الكلام والمتكلم، بحيث يمكن التعبير عنها على النحو التالي: كلام بليغ و متكلم بليغ. عدم وصف الجملة لعدم سماع الأحكام. وصفا للكلام والمتكلم فقط دون الكلمة لعدم السماع.^{١٧}

البلاغة في اللغة تدل على كمال الهدف (تمام الغراد)، وهذا الهدف لا يمكن تحقيقه إلا في بناء الجملة (تركيب). ومن هذا المنطلق فإن جملة المفرد لا يمكن أن تتميز بالبلاغة، إلا أن البلاغة يجب أن تكون متفقة مع مقتدى الحل، وهذا الشرط غير موجود في جمل المفرد.^{١٨}

البلاغة هي تأدية المعنى الجليل واضحا بعبارة صحيحة فصيحة لها في النفي أثر خلاب، مع ملائمة كل كلام للموطن الذي يقال فيه والأشخاص اللذين يخاطبون والبلاغة مأخوذة من قولهم.^{١٩}

^{١٥} محمد غنيم، تعريف الشعر و فوائده و فضله و عناصره اطلع بتاريخ 13 juni 2022، ديوان العرب اطلع بتاريخ 13 juni 2022.

^{١٦} علي الجارم و مصطفى أمين، البلاغة الواضحة (القاهرة: دار المعارف، ١٩٦٤)، ص. ٨.

^{١٧} سيد أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع. (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٧١)، ص. ٤٠.

^{١٨} جلال الدين الصيوطي، المرشدي على عقود الجمال في علم المعاني و البيان، ١٣٨٤.

^{١٩} نفس الراجع، ص. ٤٠.

يعرف الشكانيون العرب علم البلاغة بأنه العلم الذي يناقش النظرية باستخدام التعبيرات الجميلة في اللغة. يقوم عنصر علم البلاغة نفسه على صفاء الروح والدقة في التقاط الجمال والوضوح الفروق الدقيقة بين اللغة المختلفة التي يستخدمها الكاتب. عادة دراسة البلاغة، هو رأس المال الأساسي في تشكيل شخصية الأدب وإعادة تنشيط بعض المواهب الخفية. عناصر البلاغة ومن بينها ما يلي: الجملة، والمعني، وتركيب الجملة التي تعطي القوة، والتأثير في الروح، والجمال في استخدام أسلوب اللغة ومعناها. بالإضافة ذلك، يشمل أيضا الحرص في اختيار الكلمات وأسلوب اللغة، والتي تتوافق بالطبع مع مكان الكلام، والمحاور وحالة الكلام، وحالة المستمعين، وما إلى ذلك والتي تستخدم كعناصر داعمة أخرى في دراسة العمل الأدبي.²⁰

وبعض الأقوال في معنى البلاغة:

أ. وأوضح الشيخ عبد الحميد بن يحيى: أن البلاغة تحدد المعنى في الفهم بأسهل طريقة أو طريقة لإلقاء الجمل.

ب. وأوضح ابن ممتاز: أن البلاغة تنقل المعنى لا إطالة الجمل.

ت. قال العاتبي: "البلاغة: إطالة الجملة بمعانيها إذا كانت قصيرة، وحسنها إذا كانت الجملة الطويلة".

ث. وفي الوقت نفسه، أوضح ابن مقفع: أن البلاغة في بيان ومعاني عدة تنطبق على جوانب عدة. من بين هؤلاء:

١. جانب التوقيع.
٢. حديث الجانب.
٣. من حيث الاستماع.
٤. من حيث الحججة.
٥. من حيث الشعر.
٦. بداية الكلمة.
٧. من حيث كونها الجواب.
٨. من حيث شكل القافية.
٩. شكل الخطب.

²⁰ Fatulloh Saleh, *Teori Formalisme – Balaghah*, Al-Turās Vol. XX No.1, Januari 2014, hlm. 153.

١٠. شكل المراسلات.

من بعض الآراء السابقة يمكن الاستنتاج أن بلاغة تنقل معنى عظيما بوضوح من خلال استخدام كلمات صحيحة، ولها أثر في القلب وكونها شيقة اللغوية، وكل جملة حسب الظروف أو المواقف بالإضافة إلى الناس الذين يتم التحدث إليهم. البلاغة هو نظام يقوم على صفاء الروح ودقة التقاط الجمال ووضوح الغموض بين مختلف التعبيرات.^{٢١}

أركان البلاغة جمل المعنى، وهيكل الجملة الذي يعطي القوة والتأثير في الروح والجمال. كذلك الحرص في اختيار الكلمات و أسلوب حسب مكان الكلام والوقت والموضوع وحالة المستمعين والعواطف التي يمكن أن تؤثر عليهم وتغمرهم.^{٢٢}

الشيء الذي يجب أن يؤخذ على محمل الجد من قبل خبير البلاغة هو النظر في بعض الأفكار التي تموج في روحه. يجب أن تكون الفكرة المطروحة صحيحة وذات مغزى وجذابة بحيث تعطي الانطباع كنتيجة لخلق شخص لديه رؤية كاملة ولطيف في تجميع الأفكار وتجميعها. بعد ذلك، اختر الكلمات الواضحة والمقنعة والمناسبة، ثم رتبها بترتيب جميل وشيق.^{٢٣}

ج. معنى الحقيقي و معنى المجازي

كطلاب بالطبع نحن على دراية بكلمة مجاز. الكلمات التي تم تداولها في كثير من الأحيان في كل مجال من مجالات العلوم، وخاصة بالنسبة لأولئك منا الذين يكافحون في المجاز اللغوي. المجاز مرادفة للمعنى، ويمكن أيضا أن تعادلها مجازيا. لذلك الاستنتاج أن المجاز هي شيء يتم نطقه دون استخدام اللفظ الفعلي. قبل أن نذهب بعيدا في هذه المناقشة، نحتاج إلى فهم شيء وثيق الصلة بالمجاز، أي المعنى الحقيقي ومعنى المجازي.

²¹ M. Zamroji, Balaghah Praktis: *Kajian dan terjemahan Nadhom Jauhar al-Maknun*, (Santri Salaf Press: 2017), hal.65.

²² أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة، (القاهرة: المؤسسة المكتر، ٢٠٠٦).

²³ M.Zamroji ,Balaghah Praktis: *Kajian dan terjemahan Nadhom Jauhar al-Maknun*, (Santri Salaf Press: 2017), hal. 65.

أ) المعنى الحقيقي

هو المعنى الحقيقي لكلمات أو تعبيرات الشخص، حيث لا توجد عملية دراسة المعنى يمكن أن يفهم المعنى الحقيقي بشكل عام. أما فهم المعنى الحقيقي هو اللفظ المستعمل فيما وضع له.^{٢٤} في حين أن المعنى الحقيقي فقال الإمام السكاكي هو الحقيقة الكلية المستعملة فيما وضعت له من غير التأويل.^{٢٥} في اللغة العربية، يقدم المعنى الحقيقي الأسبقية على معنى المجازي وفقا لقاعدة أصولية : الأصل في الكلام الحقيقة.

لذلك، يجب تفسير الناص الشرعي الناطقة بالعربية بمعناها الحقيقي، وليس بمعناها المجازي. إذا لم يكن من الممكن تفسيره بالمعنى الحقيقي أو إذا كان هناك قرينة (إشارة، تعليمات)، تفسيرها بشكل مجازي. بذلك، يجب أن تكون علاقة بين المعنى الحقيقي ومعنى المجازي، مثال علاقة سببية (ذكر عاقبة ولكن المقصود هو السبب)، المسببية (ذكر السبب/المسبب ولكن المقصود هو السبب)، الجزئية (ذكر كلهم ولكن المقصود هو جزء)، الكليه (ذكر كلهم ولكن المقصود هو جزء).^{٢٦}

٢) المعنى المجازي

اللفظ المستعمل في غير ما وضع له^{٢٧}

وهو عكس المعنى الحقيقي أي المعنى الذي لا يظهر على أنه المعنى الحقيقية. لمعرفة المعنى الحقيقي، يجب أن تكون هناك عملية لتغيير المعنى من خلال النظر في سياق الجملة أو التعبير الذي قاله شخص ما.

بمجرد أن نعرف المكونات المهمة في المساعدة يقودنا إلى مناقشة نظرية مجازية للباحث مباشرة إلى المناقشة الرئيسية. لكن يجب تسطيرها أولاً، هنا سيركز الباحث فقط على نظرية البلاغة في سياق المجاز حسب رأي مارجوكو إدريس في كتابه الذي بعنوان "علم البيان في دراسات البلاغة العربية". وعلي الجريم ومصطفى أمين في كتابه "البلاغة

²⁴ Abdul Qodir Hamid, *Terjemah Jauharul Maknun (ilmu Balaghah)*, hal. 170.

²⁵ Taqiyudin An-Nabani, *op.cit.*, III/hal. 135.

^{٢٦} إمام شوكتاني، إرشاد الفحول، (بيروت: دار الفكر)، ص. ٢٣-٢٤.

²⁷ Abdul Qodir Hamid, *Terjemah Jauharul Maknun (ilmu Balaghah)*, hal. 170.

الواضحة" الذي ترجمه موجيو نور خليس، بهرون أبو بكار وأنور أبو بكر. كما أعدت الباحثة العديد من مواد القراءة الأخرى على شكل كتب ومجلات داعمة وكذلك ملفات pdf المرافق التكميلية في إعداد هذا البحث العلمي.

د. تعريف المجاز

المجاز في اللغة معناه التعدي من مكان إلى مكان، أو مجاوزة المكان ومضارفته.^{٢٨}

المجاز هي كلمة تستخدم في جملة مع استخدام لغة مختلفة عن المعنى الأصلي. في هذا الكتاب علم البيان دراسة البلاغة باللغة العربية بقلم مارجوكو إدريس^{٢٩} وأوضح أن أسلوب المجاز هو أسلوب التشبيه. لأوافق على هذا الرأي، ورد ما يلي على سبيل المثال،
"رأيت محمداً ومحمداً كالبدْرِ في المسجد"

أسلوب المذكور اعلاه هو أسلوب التشبيه، لماذا؟ لأن في الكلمات (مشبه ومشبه به) بالتحديد في اللفظ (البدْرِ). في مثال آخر تم ذكره أيضاً على النحو التالي،

رأيت البدر في المسجد
تحديد الهوية:
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

هل نرى البدر في المسجد؟ لا، لأن المنطق البشري، لا يمكن أن يكون البدر بالداخل مسجد، ولكن في المسجد من عنده طبيعة شبيهة بالقمر. في الواقع، في لحظة أسلوب مجاز مع يمكن القول إن التشبيه متشابهة، ولكن هناك اختلافات بينهما كلاهما. في قواعد أسلوب التشبيه، يجب أن يكون الترتيب فيه لها مشبه ومشبه به، على عكس المجاز التي فقط تضمين واحد منهم بحيث في المجاز الجمل أقصر ولكن لها معنى قوي.

^{٢٨} شيخ أحمد القلاسي، تيسير البلاغة: المدينة.

^{٢٩} Mardjoko Idris, *Ilmu Bayan Kajian Retorika Berbahasa Arab*, (Yogyakarta: Karya Media, 2018), hlm. 52.

هـ. أنواع المجاز

بالحديث عن الأنواع المجاز، هناك بعض الاختلافات. بناء على العديد من الافتتاحيات أو الملاحظات يحصل الباحثون إما على شكل ملفات pdf أو مجلات بحثية أو كتب أو بالإضافة إلى النصوص القراءة الأخرى، هناك اختلافات كبيرة في التوزيع رقيقة. السبب هو أن المصدر المرجعي المستخدم هو كمرجع في كتابة مختلفة. لكن هنا الباحثة سوف يشرح فقط التفسير القائم على نظرية الفكر ذلك استخدم الباحثة في هذه الدراسة. تنقسم المجاز بشكل أساسي إلى نوعين، وهما مجاز الغوي ومجاز العقلي.

أ) المجاز اللغوي

المجاز اللغوي هو اللفظ المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة مانعة تمنع من إرادة المعنى الحقيقي.^{٣٠} والعلاقة بين المعنى الحقيقي و المعنى المجازي قد تكون المشابهة، وقد تكون غيرها، و القرينة قد تكون لفظية وقد تكون حالية.^{٣١} من المرجعين أعلاه يمكننا أن نعرف أن مجاز لغوي هي مجاز يجب أن تعرف في جوهرها بالعلاقة والقرينة التي تمنع وتعيق، المعنى يصير مجازي.

يقسم ماردجوكو إدريس ماجاز لغوي إلى نوعين، هما مجاز استعارة ومجاز مرسل، كما كتب في الكتاب^{٣٢}:

المجاز اللغوي نوعان: الإستعارة والمجاز المرسل. الإستعارة هي المجر الذي تتكون العلاقة بين المعنى الحقيقي والمجازي بعلاقة مشابهة. والمجاز المرسل هو الذي تكون العلاقة بين المعنى الحقيقي والمجازي بلا علاقة مشابهة. من الرأي أعلاه، يمكننا أن نرى ذلك إذا ماردجوكو إدريس يقسم المجاز اللغوي إلى نوعين: الإستعارة و المجاز المرسل. المجاز الإستعارة يعني المجازية بمعناها الحقيقي تتصل مباشرة. في حين أن مجاز مرسل هي مجاز لا يرتبط بمعناها الحقيقي بالمعنى الحرفي للغة مباشرة.

^{٣٠} على الجارم. مصطفى أمين، البلاغة الواضحة في البيان والمعاني والبدع: دار المعارف، ص. ٧١.

^{٣١} نفس المرجع، ص. ٧١.

^{٣٢} Mardjoko Idris, Ilmu Bayan : *Kajian Retorika Berbahasa Arab*, (Yogyakarta: Karya Media, 2018), hlm. 57.

١. الإستعارة

الإستعارة هي مجاز علاقة المشابهة،^{٣٣} الإستعارة مجاز لوغوي له معنى و يرتبط معناها الضخم ارتباطا مباشرا. و علي الجريم و يعرف مصطفى أمين الإستعارة بجزء واحد مجاز اللغوي. "الإستعارة تشبيه تخلى من أحد عناصرها. لذلك فإن العلاقة بين المعنى الحقيقي والسحر علاقة متبادلة مستدام. وهنا مثال على جملة: يحتوي على الإستعارة:

كتاب انزلناه إليك لتخرج الناس من الظلمات إلى النور

"إنه كتاب أرسلناه إليكم، حتى إن أخرجت الناس من الظلمة إلى النور مشرق" (صورة إبراهيم: ١١).

هوية:

الكلمة التي تحتوي على معنى المجاز في الجملة أعلاه على الكلمتين الظلمات والنور بما في ذلك المجاز لأنه بكلمتين لم يذكر المعنى الفعلي. الظلمات هنا فسر في الظلام الدامس، رغم المعنى الحقيقي للكلمة هذا خطأ. ثم يتم تفسير كلمة ال هنا على أنها مشرق، في حين أن المعنى الحقيقي هو الحقيقة أو التعليمات. وإذا تفحصنا بشكل أعمق المعنى بين الاثنين تحتوي الكلمة على استمرارية للمعنى حيث يكون المعنى مضللا بالظلام ومعنى الحقيقة والنور هنا موجود تشابه. وبالتالي، يمكن استنتاج أنه إذا الجملة أعلاه تشمل مجاز استعارة.

الإستعارة نوعان^{٣٤}

الإستعارة التصريحية والاستعارة المكنية. تصريح مردجوكو إدريس أعلاه يختلف عن رأي علي الجريم و مصطفى أمين. وقد بين في كتابه أن مجاز الاستعارة منقسمة إلى ثلاثة أنواع، وهي: الاستعارة التصريحية، والمكنية، والتمثيلية.

^{٣٣} شيخ يسين بن محمد عيسى الفاداني، حسن الصياغة شرح دروس البلاغة، (مكة: ١٩٧٩)، ص. ١٢٧.

^{٣٤} Mardjoko Idris, Ilmu Bayan Kajian Retorika Berbahasa Arab, Yogyakarta: 2018, hlm. 77.

أ) الإستعارة التصريحية

الإستعارة التصريحية هي ما صرح فيها بلفظ المشبه به.^{٣٥} الإستعارة التصريحية مجاز مستعار منه صراحة. هنا يمكن تفسيره مع المجاز المستعارة قصد إهمال وإخفاء. لهذا السبب فقط المستعارة منه يظهر بوضوح. للمزيد من الواضح دعونا نناقش بناء على مثال.

إهدنا الصراط المستقيم

هوية:

في المثال أعلاه، إذا كنت تهتم به، فهو نحيف إلى حد ما ولا يزال غامضة، لأن الله هنا يخفي مستعارة له، و يظهر المسعر منه بوضوح. الكلمة التي تصبح مصيبة به مجاز هو الصراط تعني الطريق، والمسيبة هي لغة أهللسالم التي تعني الدين وافق عليه الله سبحانه وتعالى أي دين الإسلام. هنا عند العنصرين عندما يتم الجمع بين هؤلاء البنائين، سيكون المعنى الحقيقي للآية أعلاه واضحا. والترتيب الأسلوبى على النحو الوارد أعلاه هو ترتيب الإستعارة التصريحية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ب) الإستعارة المكنية

المكنية، وهي ما حذف فيها المشبه به ورمز له بشيء من لوازمه.^{٣٦}

مكنية هي تشبيه ذكر فيه المشبه. وحذف فيه المشبه به. وكفي عنه أو رمز إليه بشيء من لوازمه أو خصائصه.^{٣٧}

الإستعارة المكنية هي ما (ذكر فيها لفظ المشبه فقط) حذف فيها المشبه به.^{٣٨} و نقيض الإستعارة التصريحية. إذا عرضت التصريحية بوضوح و مستعارة له

^{٣٥} على الجارم. مصطفى أمين، البلاغة الواضحة في البيان والمعاني والبدع: دار المعارف، ص. ٧٧.

^{٣٦} نفس المرجع، ص. ٧٧.

^{٣٧} شيخ أحمد القلاسي، تيسير البلاغة: المدينة.

^{٣٨} شيخ يسين بن محمد عيسى الفاداني، حسن الصياغة شرح دروس البلاغة، (مكة: ١٩٧٩)، ص. ١٢٩.

مخفي، ثم يفسر المعنى مع مجاز أن مستعر منه يتم إهماله ولكن بدلا من ذلك يظهر الطابع أو الشخصية. دعونا نفهم بالتفصيل بناء على المثال.

قال عربي بدوي يمدح الناس:

أقسمت سيوفهم الاتضيع حقالهم^{٣٩}

"سيوفهم لا تضيع حقوقهم."

هوية:

في مثال الجملة أعلاه، نحن بالتأكيد كقراء فعلنا ذلك بالفعل هناك شيء غريب ويبدو غامضا. هناك أسئلة في المثال أعلاه، يمكن أن يقسم السيف السيد؟ بالطبع لا، في هذا السياق، كلمة السيف هنا تمثل الطبيعة محارب حرب، حيث يجب أن يكون لكل جندي ينحني لملكه للفوز بالحرب معه عزمهم وشجاعتهم. إذا تمكن جندي من الفوز إذن، سيكون من حقهم مهاجمة العدو بعناد سوف تتحقق. وهكذا يتضح ما قاله العرب البدو أعلاه. مع أي بيان مستعار لا يتم ذكر منه مباشرة ويختار الصفات التي هي المتعلقة بمستعر منه نفسه، يمكننا معرفة ذلك ترتيب الجمل أعلاه هو ترتيب الاستعارة المكنية.

ج) الإستعارة التمثيلية

الإستعارة التمثيلية تركيب استعمل في غيرما وضع له لعلاقة المشابهة مع قرينة مانعة من إرادة معناه الأصلي.^{٤٠} يرتبط ترتيب الجملة الإستعارة التمثيلية ارتباطا وثيقا الأمثال التي يحتوي كل شكل فيها على مماثل يكافئ بين المعنى المجازي والمعنى الأصلي. هنا مثال:

لكل صارم نبوة

³⁹ Ali Al-Jarim dan Musthafa Amin, *Terjemahan Al-Balaghatul Waadhihah*, (Bandung:Sinar Baru Algensindo,2020), cetakan I, hlm. 105.

^{٤٠} على الجارم. مصطفى أمين، البلاغة الواضحة في البيان والمعاني والبديع: دار المعارف، ص. ٩٨.

"كل سيف يجب أن يكون له جزء غير حاد"

هوية:

الجملة أعلاه مألوفة بالفعل لآذاننا، على وجه الخصوص طلاب الأدب. دعونا نشبه كلمة سيف بالبشر و لا كلمات حادة بشكل ناقص. لذلك إذا قمت بدمج الاثنين سيظهر معناها الحقيقي الجملة "لا يجب على كل إنسان" في احسن الاحوال". تشابه معنى المجازي مع معناها الحقيقي هو كلاهما يظهر عدم وجود الخلق. الترتيب الذي وهذا ما يسمى الإستعارة التمثيلية.

٢. المجاز المرسل

المجاز المرسل هو الكلمة المستعملة في غير معناها الأصلي لعلاقة غير المشابهة مع قرينة من إرادة المعنى الأصلي.^{٤١}

يمكن أيضا تفسير مجاز مرسل بتراكيب الجملة التي لا تستخدم المعنى الفعلي بسبب العلاقة المتبينة بين المعاني المخروطية الدلالة ووجود الحالات. على شكل قرينة مما يعيق الفهم المباشر للمعنى الأصلي.^{٤٢} دعونا نلقي نظرة على الأمثلة أدناه لمزيد من التفاصيل. يقول الله تعالى:

وينزل لكم من السماء رزقا...

هوية:

في مثال الآية أعلاه، الكلمة التي تحتوي على المجاز هو رزقا حيث فسرنا المعنى الحقيقي للكلمة يكون القوت. منطقيا، هل يمكن أن يسقط القوت من السماء؟ لا، لكن المراد بالرزق هنا هو أن المطر هو سبب من وصول القوت. وبالتالي، سنعرف المعنى بالتأكيد في الواقع من الجملة أعلاه ، أين سبب المطر أن الله سبحانه وتعالى نزلنا من السماء أننا كانت حيث نحصل على العواقب، أي في

^{٤١} نفس المرجع، ص. ١١٠.

^{٤٢} Ali Al-Jarim dan Musthafa Amin, *Terjemahan Al-Balaghatul Waadhihah*, (Bandung:Sinar Baru Algensindo,2020), cetakan I hlm 152.

شكل نباتات خصبة ونباتاتنا. وبالتالي ستؤدي خصوبة النبات ثمارها وتلك الفاكهة هي القوت الحقيقي من الله سبحانه وتعالى. يسمى هذا الترتيب مجاز مرسل.

في الحديث السابق عن مجاز مرسل أن المجاز المرسل له علاقة أن تكون تمنع أو تعيق فهم معناها الحقيقي. علي الجارم ومصطفى أمين ينقسم العلاقة إلى عدة أنواع منها: السببية، والمسببية، والجزئية، والكلية، والإعتبار ما كان، والإعتبار ما يكون، والمحلية، والحالية.

فيما يلي يصف الباحث الأقسام المختلفة للعلاقة:

أ. السببية

علاقة سببية هي كون الشيء عنه سببا و مؤثرا في غيره.^{٤٣}

علاقة سببية هو علاقة المجاز المرسل التي بناء على سبب حدوث الحالة، بطريقة مباشرة او بطريقة غير مباشرة. او هي كون الشيء المنقول عنه سببا ومؤثرا في غيره.^{٤٤}

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
مثال:

J E M B E R
له اياد على سابعة # أغد منها ولااعدها^{٤٥}

"قال المتنبي: له أيد غزيرة بالنسبة لي، وأنا جزء منها، ولا يمكنني ذلك

احسبها."

هوية:

والذي يحتوي على معنى مجاز وهنا كلمة ايضا اذا كنا تعني حرفيا اليدين.

إذا قارناه مع لا تزال الجملة بأكملها تبدو وكأنها لا توجد علاقة على الإطلاق

^{٤٣} شيخ يسين بن محمد عيسى الفاداني، حسن الصياغة شرح دروس البلاغة، (مكة: ١٩٧٩)، ص. ١٣٥.

^{٤٤} سيد أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبيدع، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٧١)، ص. ٢٥٢.

^{٤٥} Ali Al-Jarim dan Musthafa Amin, *Terjemahan Al-Balaghatul Waadhihah*, (Bandung:Sinar Baru Algensindo,2020), cetakan I hlm. 148.

في الجملة أعلاه. ولكن إذا ألقينا نظرة أعمق، فإن اليد هي يعني لخلق المتعة. إذا كان الأمر كذلك، فإن معنى المتبي في الجملة أعلاه هي اليد التي هي سبب الوجود ومن دواعي سروري أن العلاقة بين المعنى الحقيقي والسحر مرئي بالفعل. هذا الترتيب هو المقصود بالعلاقة سببية.

ب). المسببية

المسببية هي أن يكون الشيء المنقول عنه مسبباً و أثر الشيء آخر.^{٤٦}

المسببية هو علاقة في المجاز المرسل تتميز بها مع سبب وتأثير بنية الجملة. لكن هنا يحتاج التأثير إلى تمييز أكثر من السبب. في جوهر البلاغة المسببية هي أن يكون المنقول عنه مسبباً وأثر الشيء آخر.^{٤٧}

مثال:

فمن شهد منكم الشهر فليصمه

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
LEMBER
هوية:

ألق نظرة على معنى لفظ ال، المعنى الحقيقي هو الشهر ولكن الشهر المشار إليه هنا هو هلال (علامة دخول الشهر) رمضان) فالكلمة هي مجاز. وعلاقة المعنى الجوهر ومعناه الكبير أنه يتميز بوجود عواقب في شكل: هلال إذا تمكنا من رؤية العلامة بالفعل، فنحن نوصي بذلك لصيام اليوم التالي. إذن هذه هي العلاقة بين الاثنين ومعنى الجملة أعلاه المصبية.

ج). الجزئية

علاقة جزئية هي كون الشيء المذكور ضمن شيء آخر.^{٤٨}

^{٤٦} شيخ يسين بن محمد عيسى الفاداني، حسن الصياغة شرح دروس البلاغة، (مكة: ١٩٧٩)، ص. ١٣٥.

^{٤٧} سيد أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٧١)، ص. ٢٥٣.

^{٤٨} شيخ يسين بن محمد عيسى الفاداني، حسن الصياغة شرح دروس البلاغة، (مكة: ١٩٧٩)، ص. ١٣٥.

العلاقة الجزئية هي علاقة مجاز مرسل بها تشبيه شيء ما على أساس جزء

مما يشبه به.

مثال:

فرجعناك إلى أمك كي تقر عينها ولا تحزن (٩ صورة طه: ٤٠)

هوية:

الكلمة التي يجب تسطيرها هي إذا نظرنا إليها من جانب المعنى الحقيقي، إذن معنى الآية لا يزال غامضاً لأنه لا يجب أن تكون العيون فقط هي التي يجب أن تكون سعيدة، ولكن الجسم كله أيضاً يمكن أن يشعر به أيضاً، ولكن هنا الله سبحانه وتعالى فقط باستخدام جزء فقط من النطق ولكن يمثل الجزء بأكمله الجسم. ويسمى هذا الترتيب بالعلاقة الجزئية.

د. الكلية

وهي العلاقة في الجاز المرسل التي يتميز بذكر معنى عام ولكن يعني في جزء. هي كون الشيء متضمناً للمقصود ولغيره.^{٤٩}

مثال:

شربت ماء النيل^{٥٠}

هوية:

في الأساس، من المستحيل على البشر أن يشربوا مياه النيل تماماً، وفي الجملة أعلاه يبدو الأمر كما لو كان هذا الشخص قد شرب ماء النيل بالكامل ولكن المعنى الحقيقي للجملة أعلاه صحيح بالفعل كان قد شرب ماء النيل ولكن لم يشرب كله ولكن جزئياً. إذن علاقة المعنى هي علاقة كلية

^{٤٩} سيد أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٧١)، ص. ٢٥٢.

^{٥٠} Ali Al-Jarim dan Musthafa Amin, *Terjemahan Al-Balaghatul Waadhihah*, (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2020), cetakan I hlm. 152.

هـ). الإعتبار ما كان

علاقة إعتبار ما كان وهو تسمية الشيء باسم الذي كان عليه في الزمان الماضي.^{٥١} و في جوهر البلاغة إعتبار ما كان هو النظر إلى الماضي.^{٥٢}

إعتبار ما كان هو العلاقة في المرسل المجاز الذي تحديد الأولويات أو النظر في الأمور في الوقت المناسب ماضي.

مثال:

وأتوا اليتيم أموالهم..

هوية:

من مقطع الآية القرآنية أعلاه ، الجملة التي تحتوي على المجاز هي كلمة ال التي تعني الأيتام. المعنى في الواقع من الآية أعلاه لا تعطى للأطفال الايتام الذين مازالوا صغار الايتام الذين بلغوا من البلوغ. فالمعنى الحقيقي لكلمة (ال) هو الأيتام الذين بلغوا سن البلوغ. لذلك العلاقة الواردة في الفقرة أعلاه تشبه الفلاش باك (العودة لرؤية الماضي) أو يسمى "إعتبار ما كانا".

و). الإعتبار ما يكون

علاقة إعتبار (النظر إلى الماضي)^{٥٣} ما يكون هو تسمية الشيء بإسم ما ينول إليه في المستقبل

يمكن القول إن علاقة إعتبار ما يكون هي عكس العلقة "إعتبار ما كان" أي علاقة المرسل مع المجاز يشبه شيئاً من خلال مراعاة الحالة القائمة في المستقبل.

⁵¹ Mardjoki Idris, *Ilmu Bayan Kajian Retorika Berbahasa Arab*, Yogyakarta: 2018, hlm. 58.

^{٥٢} سيد أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٧١)، ص. ٢٥٤.

^{٥٣} سيد أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٧١)، ص. ٢٥٤.

مثال:



إني اراني أعصر خمرًا.^{٥٤}

هوية:

الكلمات التي تحتوي على المجاز في هيكل الجملة أعلاه هي حيث المعنى الحقيقي للكلمة هو الخمر. ومع ذلك المعنى الحقيقي للكلمة هو عنب (فاكهة)، لماذا هكذا؟ لأن المرء لن يكون قادرا على عصر العنب (الفاكهة)، و الشيء الذي يسمح بحدوث ذلك هو تفسير لافادز ا بمعنى الخمر، وذلك بالضغط على العنب، احتمالية أن يغير شكل العنب إلى مشروب خمر. والعلاقة بين هذه المعاني هي اعتبار ما يكون.

ز. الحالية

العلاقة الحالية هي كون الشيء حالا في غيره^{٥٥}

العلاقة الحالية، علاقة تتميز بما الكلمات التي تظهر المعنى الحقيقي للموقف.

مثال: وأما الذين ابيضت وجوههم ففي رحمة الله.^{٥٦}

هوية:

ما نحتاج إلى التأكيد عليه في الآية السابقة من القرآن هو كلمة للا وتعني رحمة من الله سبحانه وتعالى. وكأنه يقول إنه يدل على معنى المكان، يكون صحيحا إذا تم تفسيره على هذا النحو هذا، ولكن إذا كنا لا نعرف معنى المجازي، فهذا ينقصه بعض الشيء واضح أي مكان هو المقصود. ومعنى كلمة المجازية هي الجنة. لماذا هذا؟ لأن النظر إلى المعنى الحقيقي الجملة السابقة تم توجيهنا إلى حالة

⁵⁴ Mardjoki Idris, *Ilmu Bayan Kajian Retorika Berbahasa Arab*, Yogyakarta: 2018, hlm. 100.

^{٥٥} سيد أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان و البديع، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٧١)، ص. ٢٥٤.

^{٥٦} نفس المرجع، ص. ٢٥٤.

يشبه طبيعة اللذة. لذا فهو سهل جدا بالنسبة لنا لمعرفة معناه المهيب. والعلاقة بين المعاني يسمى هذا النوع من العلاقة بالعلاقة العليا.

ح). المحلية

إطلاق المحال وإرادة المحال^{٥٧}

المحلية هي كون الشيء يحل فيه غيره.^{٥٨}

العلاقة المحلية، علاقة لها صفات ذكر مكان في الجملة كأداة لمعرفة ذلك محيط المكان نفسه.

مثال: وسئل القرية التي كانوا عليها^{٥٩} (يوسف: ٨٢)

هوية:

في إشارة إلى الفهم الذي أوضحه الباحثة سابقا، يمكننا أن نعرف هنا المعنى الذي يجب تحديده هو القرية ومعناها الحقيقي قرية يختلف عن معناها المجازي. المعنى المجازي في الجملة أعلاه هو ذكر المكان ولكن، المعنى الحقيقي هو السكان الأصليون الذين يتوقفون في القرية الذي - التي. لذا فإن معنى الآية أعلاه هو جعل كلمة مكان وجدت في هيكل الجملة كقطع وجعل المقيمين في القرية كهدف رئيسي. هذه العلاقة تسمى المحلية.

ج) المجاز العقلي

هو إسناد الفعل او ما في معه غير ما هوله عند المتكلم في الظاهر لعلاقة.^{٦٠}

"الاتكال على الشيطان أو إظهار معنى الشيطان الذي ليس من حق

التعويل عليه". مثال: بنى رئيس الجامعة مسجدا كبيرا^{٦١}

⁵⁷ Rumadhani Sagala, *Balaghah*, (IAIN Lampung : Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, 2016), hlm. 74.

^{٥٨} سيد أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٧١)، ص. ٢٥٤.

⁵⁹ Mardjoko Idris, *Ilmu Bayan Kajian Retorika Berbahasa Arab*, Yogyakarta: 2018, hlm. 102.

^{٦٠} شيخ يسين بن محمد عيسى الفاداني، حسن الصياغة شرح دروس البلاغة، (مكة: ١٩٧٩)، ص. ١٣٩.

في المثال أعلاه، وجهة نظرنا هي الميل في الفائل وهذا ليس صحيحا. أساسا في جملة تم توضيح أنه كان كما لو أن المستشار قد بنى مسجد كبير لكن المعنى الحقيقي مسجد تم بنائه من قبل بناء ولكن تم تنفيذه بواسطة بناء بأوامر من المستشار.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

⁶¹ Mardjoko Idris, *Ilmu Bayan Kajian Retorika Berbahasa Arab*, Yogyakarta: 2018, hlm. 56.

الباب الثالث

سيرة المؤلف وفلسطين

أ. سيرة المؤلف

محمود سليم حسين درويش، أو المعروف باسم محمود درويش. ولد محمود درويش في ١٣ مارس ١٩٤١ في قرية تسمى البروت في بلاد جليل. هو الابن الثاني للزوجين عاشق سليم وحرية. في عام ١٩٤٨ الصراع على الأراضي مع استمرار الإسرائيل، سمع دوي الانفجارات في كل مكان بما في ذلك المنطقة التي يوجد فيها محمود درويش ورفاقه الأسرة. لذلك الاضطر لمغادرة منزله وانتقل إلى جوانب لبنان. بعد عام كان معا عادت عائلته إلى محل إقامته السابق وهو البروة، لكن الواقع قال خلاف ذلك عندما وصل إلى مسقط رأسه اتضح أن غالبية السكان هناك يسكنهم بالفعل الإسرائيليون في الواقع يهودي. ثم هو وعائلته غادر قريته مرة أخرى وعاش في منطقة ليست بعيدة عنها كان موطنه الأصلي قرية دير الأسد في جليل.^{٦٢}

ذات يوم الهائم تمكن من الفرار وجاء كمين لقوات الاحتلال الصهيوني في منطقتهم مع ترديد الهتاف أغنيته سرعان ما ألهمت قليلا محمود درويش الذي لم يكن لديه علم به من قبل. هو أصبح معروفا من خلال الأول عمل منشور وحظيت باهتمام واسع، وهي مجموعة من القصائد التي يروي قصة القمع الصهيوني الإسرائيلي للشعب الفلسطيني بعنوان أسافير بلا أجنيا. جعل عدد الأعمال التي قام بها يتعرف عليه بشكل متزايد جمهور عريض ليس فقط الشعب الفلسطيني ولكن من قبل البعض شعب إسرائيل، في الواقع في عام ١٩٦٢ جعل محررا لمحجلة الحزب الشيوعي الإسرائيلي.

أسلوب محمود درويش في الكتابة قديم إلى حد ما، أي كتابة ذلك قصير ولكن مع معنى عميق. على الرغم من عمله كثيرا ما يسبب صدمات في المشاعر لشعب إسرائيل، كما فعل أعرب عن رغبته في السلام بين الإسرائيليين مع فلسطين، إلى جانب دول الشرق الأوسط الأخرى. برغم من لم يأت السلام عندما أتى الموت دائما يقولون أن السلام الحقيقي سيأتي بالتأكيد يوما ما حقق. توفي محمود درويش يوم الجمعة ٩ أغسطس ٢٠٠٨ عن عمر يناهز ٦٧ عاما. مع ذلك فإن

^{٦٢} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣).

أعماله معروفة على نطاق واسع من وجهة نظر العالم ما يلي: أسافر بلا أجنبا (١٩٦٠)، كتابه على دوء البندقية (١٩٧٠)، حبيتي تنهد من النومنا (١٩٧٠)، احبك او لا احبك (١٩٧٢)، عهد عشر كوكبا (١٩٩٣).^{٦٣}

ب. فلسطين

فلسطين هو اسم المنطقة الجنوبية الغربية من أرض الشام، وهي منطقة تقع في الجزء الغربي من آسيا والساحل الشرقي للبحر الأبيض المتوسط. الاسم الكلاسيكي للأراضي الفلسطينية هو كنعان لأنه في التاريخ المسجل كان الناس الذين استقروا في فلسطين لأول مرة هم الكنعانيون الذين أتوا من شبه الجزيرة العربية حوالي ٢٥٠٠ سنة قبل الميلاد. ٦٤ أرض كنعان في تقرير قائد الجيش الملك ماري. الاسم منقوش على نصب أدريمي، ملك من ألخي (تل التسينة) في القرون الوسطى الخامس قبل الميلاد. ٦٥ أصل كلمة فلسطين مذكور في السجلات الآسيرية في عهد ملك اشيرية (أديزي الثالث) حوالي ٨٠٠ قبل الميلاد، من كلمة philsta. ٦٦ هناك آثار قديمة تشير إلى أن البشر سكنوا فلي

فلسطين منذ العصر الحجري (٥٠٠-١٤٠٠٠ قبل الميلاد) عندما جاء الكنعانيون من شبه الجزيرة العربية. بقايا هذه الآثار القديمة هي على شكل عظام بشرية وجدت في كهوف في فلسطين مثل كهف الأميرة، والإيرك الأحمر، والود، والكبارة، والجبال النقب. ٦٧ الكنعانيون في النقب حوالي ٢٠٠ بلدة وقرية فلسطين مثل بيسان، القلان، عكا، حيفي، بئر الصبا، و بيت لحم. ٦٨ يذكر الغديري أن مدينة كنعان العظيمة في ذلك الوقت كانت سخيم وبلية المنطقة التي لا يزال من الممكن العثور عليها الآن أشدود، عكا، غزة، المجدل، جاغا، أسكيلان، أريحا، وبيسان.

تاريخ الفلسطينيين لا ينفصل عن تاريخ الأنبياء. بواسطة باختصار، يبدأ وصول الرسول صلى الله عليه وسلم إلى فلسطين بقدوم النبي إبراهيم عليه السلام (حوالي عام ١٩٠٠ قبل الميلاد) والتي

⁶³ Aida A. Bamia, *EncyclopediamBritannica: "Mahmoud Darwish penyair Palestina"* (<https://www-britannica-com.translate.goog/biography/Mahmoud-Darwish>, diakses pada 16 Juni 2022,02:02).

⁶⁴ Muhsin Muhammad Shaleh. *Palestina : Sejarah, Perkembangan, dan Konspirasi* (Gema Insani Press: Jakarta, 2002), hlm. 13.

⁶⁵ Fawzy Al Ghadiry. *Sejarah Palestina* (Book Marks: Yogyakarta, 2010), hlm. 27.

⁶⁶ *Ibid.*, hlm. 27.

⁶⁷ *Ibid.*, hlm. 29.

كانت في ذلك الوقت حكم فلسطين (القدس) ملكي صادق.⁶⁹ ثم النبي يعقوب الذي اثنا عشر طفلاً. من نسل النبي يعقوب سمو فيما بعد بني إسرائيل (إسرائيل هي لقب النبي يعقوب عليه السلام) أجبرت قسوة فرعون في ذلك الوقت بني إسرائيل على الخروج من فلسطين وسكنوا أراضي مصر. النبي موسى في القرن الثالث عشر قبل أن يأتي المسيح ليخلص بني إسرائيل من القسوة فرعون، ولكن مات النبي موسى قبل أن يرجع بني إسرائيل إلى فلسطين. بعد وفاة النبي موسى بني إسرائيل بقيادة النبي يسي بن نون (١١٩٠ قبل الميلاد) الذي تم جلب الإسرائيليين للسيطرة على الجزء الشرقي من فلسطين. يذكر أن النبي داوود. كما حكم ذات مرة في الأراضي الفلسطينية بعد تدمير الملك ثالوت. قيادة النبي داود ثم تابع النبي سليمان. (٩٦٣-٩٢٣ قبل الميلاد). أثناء قيادة سليمان، كانت فلسطين في أعلى حالة في كل مناحي الحياة إلا بعد النبي سليمان. مات الدولة مقسمة الى قسمين. دولتان متنافيتان الأعداء وهم مملكة إسرائيل ومملكة يهوذا. مملكة إسرائيل لا تدوم طويلا مقارنة بمملكة يهوذا المستمرة حتى عام ٥٨٦ قبل الميلاد مع عاصمة القدس. في ٥٨٦ قبل الميلاد، انهارت مملكة يهوذا بعد هزيمتها من قبل البابليين في تحت قيادة نبوخذ نصر. فلسطين بعد ذلك حكمها الإمبراطورية الفارسية (٥٣٩-٣٣٢ قبل الميلاد) بقيادة داريوس. قسم داريوس أراضي أو ولايات بلاد فارس إلى اثنتي عشرة دولة وجعلت فلسطين المنطقة الخامسة بهذا الاسم ارامين (أبر نهر) وتعني عبر النهر. في ذلك الوقت الامة سمح لليهود بالعودة إلى فلسطين بعد طردهم بسبب عصيان الحكام السابقين. تاريخ أعلنت فيما بعد أن الإمبراطورية الرومانية سيطرت على فلسطين بعد ذلك هزم الحكم اليوناني الهلنستي تحت القيادة ٦٣-٣٣٢ قبل الميلاد). صرح صالح ذلك احتل الروماوي (البنزطيون) فلسطين عام ٦٣ قبل الميلاد في شكل استقلالية للسلطة ثم عام ٦ م استولى الرومان على الحكومة مباشرة.⁷⁰

ج. إحتلال فلسطين

قبل وقت طويل من قيام دولة إسرائيل في الشرق الأوسط، كان اليهود دائما لديه رغبة قوية في احتلال أرض فلسطين. قوة مختلفة الجهود المبرحة، على سبيل المثال اتفاقية بلفور في إنجلترا، تسعى جاهدة شراء أرض في فلسطين ومحاولات أخرى كاستفزاز. على امتداد مع ذلك، فإن الجالية الإسلامية من مختلف مناحي الحياة دائما يحمل الأساس الذي يجب أن يتم في فلسطين. إنهم

⁶⁹ Saleh, Op.Cit., hal.17

⁷⁰ Saleh. Op.Cit., hal. 22.

مثاليون وبدلاً من ذلك يطالب دائماً بإلغاء وعود بلفور المليئة طغيان وظلم لحقوق الشعب الفلسطيني. نهاية الهجرة اليهودية وقف بيع الأراضي لليهودية؛ مؤسسة الحكومة الوطنية الفلسطينية من خلال انتخابها (من قبل مجلس النواب التشريعي) وهو تجسيد لرغبات الناس الأساسية؛ وادخل في المفاوضات مع المملكة المتحدة للتوصل إلى اتفاق نهائي يمكن أن تحرر فلسطين.⁷¹

سقوط المسلمين في فلسطين من جهة ونجاح اليهود وصلت إلى دولتها المستقلة، إسرائيل التي بنيت على ألم الشعب الإسلام في فلسطين ومحيطها في الحقيقة ليس مطلقاً لأنه البراعة والنجاح اليهودي يكتسب القوة والدعم وكسب التأييد عليهم، ولكن لضعف دفاع المسلمين في فلسطين في تحت قيادة الأتراك العثمانيين في بداية القرن العشرين هكذا حقيقة. لم يستطع الجيش العثماني أن يفعل الكثير في مواجهة عدوان الدول الأوروبية الذي كان اليهود في نهايته فيه. عامل آخر هو أن المسلمين لا يحاولون الحفاظ عليها الوحدة (القومية الإسلامية) لجميع المسلمين، ولكن بخلاف ذلك الأمة لقد استهلك الإسلام بمسألة مفهوم الدولة القومية التي شاع من قبل الغرب، وخاصة من فرنسا نتيجة لثورتها وهو أمر معروف للغاية قد غير النظام السياسي وخريطة الدولة القومية العالمية. آخر ما ذكر والدليل أنه في النهاية القرن التاسع عشر وحتى بداية القرن العشرين، كان المسلمون معرضين للإغراءات الشديدة مع استقلال دولهم. هذا بالتأكيد دليل نجاح الغرب في سياسات دولته القومية التي تشتهر بها شعارات مثل مصر لمصر، مصر لا لتركيا". إنها البداية المسلمون المنقسمون، الذين لم يعودوا يدعمون قيمة الخلافة الذي ورثه النبي وخلو رسيدين من قبل. مع نجاح الاستفزاز الغربي بسياسات الدولة القومية هذه إذن تركيا العثمانية بصفتها صاحبة الخلافة تحصل تلقائياً على الشرعية المحجمات من الخارج ومن الداخل. من الخارج من الغرب نفسه يريد نهب جزء من أراضيه بينما من الداخل من المسلمين أنفسهم المهتمين جدا بالانفصال عنهم القيادة والخلافة العثمانية. هذين الأمرين جلب كارثة للمسلمين في محاولة للدفاع عن أنفسهم المحجمات الغربية، بما في ذلك فلسطين من الاحتلال اليهودي "العائد" قرية "من نسلهم من الخارج في مختلف البلدان الأوروبية وأمريكا. جهود المسلمين الفلسطينيين للدفاع عن أنفسهم بل يريدون ذلك الهروب من قبضة دولة إسرائيل اليهودية، عرفت بظهور الحركات والتنظيمات وشخصيات المقاتلين واحد تلو الآخر. فتح وحماس ومنظمة التحرير الفلسطينية المنظمة) هي حركة الشعب الفلسطيني وكونها منبرا

⁷¹ Muhsin Muhammad Shaleh, *Palestina: Sejarah, Perkembangan dan Konspirasi*, terj. Tim Comes (Jakarta: Gema Insani Press, 2002), h. 50.

لنضال لهم على إسرائيل الرجولة. بالإضافة إلى تحرير فلسطين من قبضة الاحتلال اليهودي الإسرائيلي حسب قوله رسلان والمسلمون بشكل عام والشعب الفلسطيني بحاجة إلى توعية على وجه الخصوص أن أهمية بيت المقدس في الإسلام، هي واحدة من الأماكن المقدسة الثلاثة التي يجب زيارتها، وهي بجوار المسجد الحرام. والمسجد النبوي^{٧٢}. تم النظر على المستوى في الجهود المبذولة لتحرير فلسطين من إسرائيل دول عربية مثل الأردن ومصر والسعودية وسوريا. التفكير وقد وصلت هذه الجهود إلى ختام النضال المشترك من أجل تحرير فلسطين من الاحتلال الإسرائيلي منذ عام ١٩٤٨. الجميع الدول المذكورة أعلاه مستعدة للهجوم ومصر أغلقت أبوابها ساحل البحر الأبيض المتوسط (مضيق تيران) وطلب مفتشي الحدود الامم المتحدة تغادر أراضيها. ومع ذلك، قبل فريق الدوري تحرك العرب، وبالتحديد في ٥ يونيو ١٩٦٧، بدعم من إسرائيل قصفت بريطانيا وفرنسا الطائرات الحربية أولاً لا تزال مصر والأردن وسوريا متوقفة في مطاراتها. وهذا شيء لم يكن متوقعا إطلاقاً، ونتيجة لذلك فإن إسرائيل أكثر مهاجمة هذه البلدان بحرية في جميع أنحاء. ٨٠٪ تم تدمير الأسلحة المصرية في الحادث. إسرائيل في غضون ستة تمكنت من استعمار ما تبقى من الأراضي الفلسطينية، وهي الحافة ٥٨٧٨ كم غرب غزة ٣٦٣ كم. صحراء سيناء المصرية ٦١١٩٨ كم؛ و مرتفعات الجولان ١٥٠ كم^{٧٣}. ليس هذا فقط أن القوات اليهودية المقاتلة وتمكنت من دخول منطقة القدس ومسجد الاقصاء الغناء: موسي و تفاح .. استنار دين محمد بخطوة^{٧٣}.

د. حركة فتح

في محاولة لتحرير فلسطين من إسرائيل، قام شباب فلسطينيون دول الشرق الأوسط تريد القتال من خلال المنظمات، والمنظمة التي نشأت أولاً من بين العرب الفلسطينيين المسلمين هي فتح. فتح هي في الواقع منظمة ماركسية، و كان قد استوعب في السابق تطلعاته للثورة الجزائرية. هم انهم التحق بفتح (حركة التحرير الفلسطينية وأصبحت فيما بعد حركة التحرير الوائني الفلسطيني) التي تم إعلانها لأول مرة في الكويت عام ١٩٥٧ م. خليل الوزير (أبو جهاد)، الأصل من قطاع غزة ، كان الشخص الثاني في الحركة لمدة ٣٠ عاما. أول شخص في حركة التحرير هي حركة الشباب الفلسطيني منظمة التحرير الفلسطيني.

⁷² Nor, "Konflik Israel-Palestin", hal. 78.

⁷³ Misri A. Muchsin, Palestina dan Israel, Miqot Vol. XXXIX No.2

ظهرت هذه المنظمة لأول مرة بمبادرة من رئيس جامعة الدول العربية جمال عبد الناصر الذي شهد الكثير من النشاط الخفي في حرب التحرير فلسطين. لذلك، في عام ١٩٥٩، في محاكمة جامعة الدول العربية داعيا إلى منبر موحد للنضال الفلسطيني مشيرا أحمد حلمي عبد الباقي رئيسا لمكتب النائب العام وكذلك تمثيلا حكومة الشعب الفلسطيني. فقط أنه توفي في عام ١٩٦٣، وبمبادرة من عبد الناصر انتخب احمد الشقيري ايضا إستبدال. تم تكليفه بتنظيم المجتمع وحلها وتفعيل مشاكل الشعب الفلسطيني من أجل نضال موحد الدولة القومية.^{٧٤}

هـ. حركة حماس

تأسست حماس في ١٤ ديسمبر ١٩٨٧، وهي أقوى فصيل في العالم ديناميكية وفعالة. هو جناح وامتداد حركة الإخوان المسلمين. جاء في ميثاقها أن المنظمة "تعتبر الإسلام السبيل الذي تعتمد عليه". الأفكار والمفاهيم والتصورات. إن الإسلام هو الذي يحكم على هذه الحركة و منه يسأل عن مخرج في رحلته. بالإضافة إلى حماس هدفه "تحرير أرض فلسطين وإقامة دولة". الإسلام هناك، ويدعو إلى تعليم شامل للأجيال ٢٩ شيخ الانتفاضة أحمد ياسين هو الزعيم الرئيسي لحركة حماس. للمنطقة قادة غزة هم عبد العزيز الرنتيسي، محمود الزاهد و عبد الفتاح الدخان. بالنسبة للضفة الغربية، قيادة حماس هي جمال سالم وحسن يوسف وجمال نتاسيا. خارج فلسطين رئيس المكتب السياسي خالد مشعل. مع مثل هذا القائد حماس تحاول شن الحرب وتستثمر الجيل القادم ويوم ما سيتم إنشاء الدولة الجديدة فلسطينية. يمثل هذا الهدف، تززع حماس الكيان اليهود الصهيونية رغم وجود اتفاقيات واتفاقيات سابقة بين إسرائيل ومنظمة التحرير الفلسطينية إنشاء حكومة مستقلة للأمة فلسطينيون في غزة والضفة الغربية منذ ١٩٩٤. وقتلت حماس ٧٠ وأصيب يهود و ٣٤٠ آخرون في فبراير ومارس ١٩٩٦. لكن ولغرابة، تعاونت منظمة التحرير الفلسطينية/منظمة التحرير الفلسطينية بدلا من ذلك مع الصهيونية بما في ذلك قمعت الولايات المتحدة حماس وهاجمتها. شخصيات مثل خالد اعتقل مشعل في أمريكا وحوكم خالد مشعل قتل.^{٧٥}

⁷⁴ Shaleh, *The Palestinian Issue*, h. 79.

⁷⁵ *Ibid.*, hal. 85-86.

و.الفهرس عاشق من فلسطين

الهدف من هذا البحث هو في شكل مجموعة شعرية من قبل اجتمع محمود درويش في كل موحد بعنوان عاشق من فلسطين. بجانب لذلك، تقوم الباحثة أيضا بترجمة الكائن الرئيسي في شكل كتاب دليل الترجمة في هذه الدراسة، وهنا تطلع الباحثة يصف ملخص لمحتويات كتاب شعر محمود درويش على النحو التالي: هو العرض في الواقع القصائد فيه ليست مقطوعة الرومانسية التي تحتوي على قصائد المودة والشوق والمداعبة، الحب والصفاء وما إلى ذلك، لكنه يصف أنضال الشعب الفلسطيني عبر محمود درويش. لا عجب إذا وجدنا في شعره كلمات حزينة، بائسة، مريضة، جروح، آهات هي كل المشاعر التي تمثل العقل، الروح والجسد لجميع الشعب الفلسطيني لينهض منها بسرعة القمع الاسرائيلي. من ناحية أخرى، هناك تعبير عن المشاعر ثم سكبته بالقلم وصار كتابا. تم توضيح تجربة حياة محمود درويش من هذا الكتاب معقدة، لأن هناك أنواعا مختلفة من الحالات المزاجية من مؤلف. أطلق عليها اسم الرومانسية التي هي أحد الأجواء الافتتاح في هذا الكتاب، ثم إليه جاء الوداع له. في الواقع القصائد فيه ليست مقطوعة الرومانسية التي تحتوي على قصائد المودة والشوق والمداعبة، الحب والصفاء وما إلى ذلك، لكنه يصف أنضال الشعب الفلسطيني عبر محمود درويش. لا عجب إذا وجدنا في شعره كلمات حزينة، بائسة، مريضة، جروح، آهات هي كل المشاعر التي تمثل العقل، الروح والجسد لجميع الشعب الفلسطيني لينهض منها بسرعة القمع الاسرائيلي. من ناحية أخرى، هناك تعبير عن المشاعر ثم سكبته بالقلم وصار كتابا. تم توضيح تجربة حياة محمود درويش من هذا الكتاب معقدة، لأن هناك أنواعا مختلفة من الحالات المزاجية من مؤلف. أطلق عليها اسم الرومانسية التي هي أحد الأجواء الافتتاح في هذا الكتاب، ثم يليه جاء الوداع له.

مثال:

عينك شوكة في قلبي^{٧٦}

رحيلك أصدء جيتار... ام صمتي؟!^{٧٧}

^{٧٦} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧.

^{٧٧} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨.

بالنظر إلى أن فلسطين دولة كانت على الدوام أصبح متندى يستوعب الصراع بين الشعب الفلسطيني مع إسرائيل. لذلك لم يعد من المستغرب أن تشعر وكأنه وداع يحدث غالبا هناك. الجو الذي يصف الوجود القمع والتعذيب والتمرد وأعمال الفوضى الأخرى ليست كذلك قليلا مكتوب في هذا الكتاب.

مثال:

وبيني وبينك نهر الدم

تغير عنوان بيتي

لذلك، يمكن القول هنا أن هذا الكتاب هو ملف المأوى المزاج للمؤلف. كل من الفرح والحزن، والألم مكتوب فيه، ولكن هذا كل شيء يصف نضال الشعب الفلسطيني من أجل إسرائيل محمود درويش. الشعر فيه قريب أيضا فيما يتعلق بالأدب والسياسة والدين والإنسانية.

ز. الكلمات التي تحتوي على المجاز في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

١. لأجمل ضفة أمشي

٧٨ فلا تحزن على قدمي

“Alangkah indahnya berjalan di tepian pantai
Tanpa adanya penyesalan pada telapak kaki.”

٢. تعالوا يا رفاق القيد والحزان^{٧٩}

“Kemarilah wahai penghimpun belunggu dan kesusahan.”

٣. ودعني أحزن الديناميت في دمي^{٨٠}

“Tinggalkan padaku
Busuknya cakrawala pada darah suci ini.”

٤. إن فؤادي المعجون كالأرض^{٨١}

“Sungguh sanubari bergejolak seperti suasana Bumi.”

^{٧٨} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٦.

^{٧٩} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٨.

^{٨٠} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٢.

^{٨١} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٦.

٥. فكل تمرد في الأرض يزلزلنا^{٨٢}
 “Setiap pertentangan di Bumi Mengguncangkan kita.”
٦. وكل جميلة في الأرض تقبلنا^{٨٣}
 “Setiap keindahan di Bumi Menghampiri kita.”
٧. وكل حديقة في الأرض
 نأكل حبة منها^{٨٤}
- “Setiap ladang di Bumi
 Kita nikmati hasilnya dengan cinta.”
٨. وكل قصيدة في الأرض
 إذا رقصت نخاصرها^{٨٥}
- “setiap syi’ir di Bumi
 Dapat menggerakkan pinggang kita”
٩. وكل يتيمة في الأرض
 إذا نادت نناصرها^{٨٦}
- “Setiap mutiara di Bumi
 Jika kita menggenggamnya, akan terpesona.”
١٠. سنخرج من محايينا^{٨٧}
- “Kita akan keluar dari basecamp kita.”
١١. خرجنا من محايينا^{٨٨}
- “Tibalah saat kita keluar dari basecamp ini.”
١٢. وكل حديقة في الأرض
 نأكل حبة منها^{٨٩}
- “Setiap ladang di Bumi
 Kita nikmati hasilnya dengan cinta.”

^{٨٢} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٩.

^{٨٣} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٩.

^{٨٤} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٩.

^{٨٥} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٠.

^{٨٦} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٠.

^{٨٧} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٠.

^{٨٨} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٣.

^{٨٩} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٩.

١٣. ((زرعنا .. فاحصدوا))

والصوت يأتينا سمادا

يغرق الصخراء بالمطر

ونحصب عاقر الشجر^{٩٠}

“Taburah!.. Maka kau akan menuai.”

“Suara menghampiri kita.”

“Saat pupuk-pupuk itu mengaramkan padang pasir.”

“Dengan hujan, yang menyuburkan tanaman.”

١٤. وانت .. بدون الزوائد^{٩١}

“Dan kamu.. Tanpa perbekalan.”

١٥. أقول لكم : اماما ايها البشر!^{٩٢}

“Kukatakan padamu : Selamat jalan wahai Basyariyyah.”

١٦. نسيم في يد الحب

وبارود على البغض!^{٩٣}

“Angin sepoi-sepoi menyapa tangan dengan penuh cinta

Dan kebencian meluap-luap seakan hendak meledak.”

١٧. يا من يجتني بسيتارة الضجر^{٩٤}

“Wahai orang yang berlindung Dengan satir kegelisahan.”

١٨. فأأي سبيل^{٩٥}

“Jalan yang mana.”

١٩. فإن حلاوة الإيمان

تذيب مرارة الحنظال!^{٩٦}

“Sesungguhnya kemanisan iman

Akan melarutkan kepahitan.”

٢٠. ولا اهفو إلى نوم وأرتحف^{٩٧}

^{٩٠} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٨.

^{٩١} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٢.

^{٩٢} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٦.

^{٩٣} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٧.

^{٩٤} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٢.

^{٩٥} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٦.

^{٩٦} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٧.

“Hingga sumpah ini benar-benar tertidur Diiringi rasa gemetar.”

٢١. فكل تمرّد في الأرض يززلنا^{٩٨}

“Setiap pertentangan di Bumi Mengguncangkan kita.”

٢٢. ذليل انت^{٩٩}

“Kau sungguh hina.”

٢٣. سيزهر مرةً وقنديلا^{١٠٠}

“Bagaikan ledakan api Yang akan mekar kembali.”

٢٤. ((زرعنا.. فاحصدوا!))^{١٠١}

“Taburlah.. Maka kau akan menuai.”

٢٥. دمعة تبكي زمان النور^{١٠٢}

“Air mata mengantarkanmu menuju zaman kebenaran.”

٢٦. وشعرا يصهر الفولاذ^{١٠٣}

“Dan syi`ir-syi`ir itu Dapat melelehkan baja.”

٢٧. دمعة ترثي زمان المجد^{١٠٤}

“Air mata mewarisi waktu kemuliaan.”

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

-
٩٧. محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٧.
٩٨. محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٩.
٩٩. محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٢.
١٠٠. محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٤.
١٠١. محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٨.
١٠٢. محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨١.
١٠٣. محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٢.
١٠٤. محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٥.

الباب الرابع

نتائج البحث والمناقشة

شعر "عاشق من فلسطين" لمحمود درويش هو مجموعة من القصائد المرتبطة وثيقا بالأحداث الدموية في فلسطين. يبلغ سميك الكتاب الإجمالي ٩٨ صفحة مقسمة إلى ٣٠ عنوانا. ولكن هنا تحلل الباحثة حوالي ١٣ صفحة فقط كما قال الباحثة من قبل. من بين الصفحات ١٣ التي الباحثة بتحليلها بدقة، وجد الباحثة ما لا يقل عن ٢٧ جملة تحتوي على ترتيبات المجازية المختلفة، من بين ٢٧ أشكال المجاز نفسها من بينها ٢٤ أشكال المجاز اللغوي التي تنقسم إلى ١٥ أشكال المجاز المرسل و ٩ أشكال من المجاز الإستعارة والباقي ٣ أشكال من المجاز العقلي. ولمزيد من التفاصيل سيقوم الباحث بوصف المناقشة:

أ. الكلمات التي تحتوي على شكل ترتيب عن المجاز المرسل

١. لأجمل ضفة أمشي

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAL HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER
١٠٥ (علاقة جزئية)

تقع اللفظ التي تحتوي على معنى المجاز في الجملة أعلاه في لفظ وهي تحتها خط قديمي يعني (نعل القدم) ولكن هذا ليس المعنى الحقيقي، لكن المراد هو جسمي (جسم، روح) يعني أن تفسيره بهذه الطريقة لأن نعل القدمين جزء من جسم الإنسان، لذلك هنا اللفظ "قديمي" تمثل اللفظ "جسمي" في قواعد علم البيان، هذا الترتيب هو تكوين مجاز المرسل العلقه الجزئية. والمعنى الحقيقي للكلمة أعلاه هو: "ما أجمل السير على شاطئ البحر دون أي ندم في هذا الجسد".

القيمة الأدبية الموجودة في جزء شعر هي في شكل قيمة الحياة التي يريد المؤلف أن يصفها، والتي يريد المؤلف أن ينقل مدى سعادتها وسرورها أن تعيش الحياة بمشاعر السلام والجمال بدون أي شعور بالندم في الجسد. لأن المؤلف يصف المشهد أيضا باستخدام كلمة "شاطئ". الذي يمكننا أن نعرف كيف الشاطئ بشكل عام، أجواء الجميلة وسعيدة ومليئة بالسلامة. وأعرب عن أسفه لأنه التزم الصمت من قبل ولم يجرء على القتال ضد الجيش الإسرائيلي. لذلك يمكن الاستنتاج أن المؤلف

^{١٥} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٦.

يتخيل أنه إذا لم يحدث القمع والاستعمار في فلسطين في الماضي ، فرما لن يكون هناك شعور عميق بالندم عليه.

٢. تعالوا يا رفاق القيد والحزان^{١٠٦} (علاقة جزئية)

"تعال إلى هنا يا جامع الأغلال والمحن".

انتبه إلى الجملة التي تحتها خط أعلاه. إذا نظرت إلى المعنى، فيمكن معرفة دون أي تغيير في المعنى، ولكن في الواقع هناك ترتيب للمجاز في الجملة أعلاه، أي في اللفظ يا رفاق القيد والحزن (جامع الأغلال والمحن)، فلماذا؟ من الواضح تماما في الواقع بالنظر إلى أن الله سبحانه وتعالى هو إله القادر على كل شيء، ولكن في الجملة أعلاه لا يوجد سوى ذكر جزئي لطبيعة الله سبحانه وتعالى، لذلك يمكن أن يقال ترتيب الجمل على النحو الوارد أعلاه مع تكوين مجاز المرسل العلاقة الجزئية. المعنى الحقيقي للجملة أعلاه هو: "تعال إلى هنا، رب كل شيء." القيمة الأدبية التي يحتويها هي قيمة الدينية، لأنها مرتبط بالمبدع. وهنا يقول محمود درويش: تعال إلى هنا رب كل شيء، أي أن محمود درويش يسأل الله تعالى.

٣. ودعني أحنز الديناميت في دمي^{١٠٧} (علاقة جزئية)

"إتركوا لي عفن الأفق على هذا الدم المقدس".

تقع لفظ التي تحتوي على معنى المجاز في الجملة أعلاه وهي تحتها خط دمي يعني (الدم) ولكن هذا ليس المعنى الحقيقي، لكن المراد هو جسمي (الجسم) تفسير بهذه الطريقة لأن الدم هو أحد المكونات الموجودة في جسم الإنسان، لذلك هنا لفظ "دمي" تمثل اللفظ جسمي. في قواعد علم البيان هذا الترتيب هو تكوين المجاز المرسل العلاقة الجزئية. المعنى الحقيقي للجملة أعلاه هو: "أتركوني الحالة الفاسدة لهذا البلد على (جسدي)". القيمة الأدبية في الآية في اختيار الكلمات والقيمة الاجتماعية، لأن محمود درويش يستخدم كلمة الدم التي يمكن تفسيرها على أنها جسد الشعب الفللسطيني. وهنا يأمل محمود أن تنتهي قريباً كل الظلم والجرائم التي ترتكب بحق وطنه.

^{١٠٦} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٨.

^{١٠٧} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٧.

٤. إن فؤادي المعجون كالأرض^{١٠٨} (علاقة محلية)

"حقاً أن قلب مضطربة مثل الغلاف الجوي للأرض."

كما في المناقشة السابقة، فإن اللفظ الموضحة أعلاه هي علامة على وجود ترتيب عن المجاز. صحيح، أن كلمة (الأرض) هي مجازية لفظية، في الواقع عند النظر إليها من حيث معناها الأصلي، فإن الجملة ليست جزءاً من المجاز. ولكن إذا تركت بمفردها المثال أعلاه، فسيكون من الصعب على القارئ معرفة المعنى الحقيقي ويميل إلى الإختلاط، لأنه لم يتم نقل المعنى الحقيقي. لذلك من الضروري معرفة أن الجملة هي اللفظية المجازية، والمعنى الحقيقي هو (بلاد فلسطين) يفسر على هذا النحو لأن الجملة أعلاه تصف حالة الناس في فلسطين، حيث يتم تقييدهم جميعاً في بلدهم. حتى الكلمة الأرض هنا يمثل الوضع العام للمجتمع الفلسطيني، والعلاقة بين المعنى الأساسية والمجازية هي العلاقة المحالية. المعنى الحقيقي للجملة أعلاه هو: "وقلبي محاصر حقاً في هذا البلد (الفلسطيني)". يستخدم محمود درويش كلمة "قلب مضطربة" كمثل الأرض، لذا فإن المعنى الحقيقي للدولة الفلسطينية أنها تكافح للرد. وقيمتها الأدبية في القيمة الاجتماعية "قلبي محصور في فلسطين" مما يعني أن روح وجسد الشعب الفلسطيني كالسجن والشعور بالعذاب في وطنه.

٥. فكل تترد في الأرض^{١٠٩} (علاقة محلية)

يزلزلنا^{١٠٩}

ولا يختلف عن المناقشة السابقة، فإن خط اللفظ أعلاه هي علامة على ترتيب المجاز. صحيح أن كلمة (الأرض) هي اللفظية المجازية، والمعنى الحقيقي هو بلاد فلسطين يفسر على هذا النحو لأن الجملة أعلاه تصف حالة المجتمع في فلسطين. لذا فإن كلمة الأرض هنا تمثل الدولة الكاملة للمجتمع الفلسطيني، والعلاقة بين معناها الأساسي والمجازي هي "الجلالة المقدسة". المعنى الحقيقي للجملة أعلاه هو: "أي مقاومة في بلادنا، ستسبب الذعر حتماً."

قيمة الأدب الاجتماعي الذي يقصد به دولة الفلسطينيين. لأنه يكفي وصف حالة

المجتمع في ذلك الوقت، عندما كانت هناك مقاومة بين فلسطين وإسرائيل.

^{١٠٨} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٦.

^{١٠٩} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٩.

٦. وكل جميلة في الأرض (علاقة محلية)

تقبلنا^{١١٠}

"كل جمال على الأرض يأتي إلينا."

كما في المناقشة السابقة، فإن اللفظ الموضحة أعلاه هي علامة على ترتيب المجاز. قال الحق، كلمة (الأرض) هي اللفظية المجازية، ومعنى الحقيقي هو (الدولة فلسطين) على هذا النحو لأن الجملة أعلاه تصف حالة الناس الذين يعيشون في فلسطين. لهذا السبب الكلمة الأرض هنا يمثل الوضع العام للمجتمع الفلسطيني، والعلاقة بين المعنى الأساسي والمجازي هي العلاقة المحالية. المعنى الحقيقي للجملة أعلاه يتناسب عكسيا مع المناقشة السابقة، حيث ذكرنا سابقا الجانب المرير هنا، يقصد بالجانب الحلو، وهو: "كل هدوء في بلدي قد يكون ألبدا نلتقي به إلى الأبد". في شعر ينوي المؤلف أن ينقل الأمل في أن ينعم قريبا بحياة سلمية خالية من الاضطهاد إلى الأبد.

٧. وكل حديقة في الأرض (علاقة محلية)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
Jember
نأكل حبة منها^{١١١}
"كل حقول على الأرض تتمتع بإنتاجه بالحب".

كما في المناقشة السابقة، فإن اللفظ الموضحة أعلاه هي علامة على ترتيب المجاز. هذا اللفظ (الأرض) هي اللفظية المجازية، ومعنى الحقيقي اي (دولة فلسطين) على هذا النحو لأن الجملة أعلاه تصف حالة الناس الذين يعيشون في فلسطين. حتى كلمة الأرض هنا يمثل الوضع العام للمجتمع الفلسطيني، والعلاقة بين المعنى الأساسي والمجازي هي العلاقة المحلية. المعنى الحقيقي للجملة أعلاه هو: "كل نبتة في حقول بلادنا، دعونا نحصدها بالحب". استخدام الإملاء الجيد. يريد المؤلف أن ينقل الأمل حول كل ما يزدهر في الفيلسطين (الحب)، فلنستمتع به معا.

^{١١٠} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٩.

^{١١١} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٩.

٨. وكل قصيدة في الأرض (علاقة محلية)

إذا رقصت نخاصرها^{١١٢}

كما في المناقشة السابقة، فإن اللفظ الموضحة أعلاه علامة على ترتيب الجواز. كلمة (الأرض) هي اللفظية المجازية، ومعنى الحقيقي هو (الدولة الفلسطينية) بهذه الطريقة لأن الجملة أعلاه تصف حالة الناس الذين يعيشون في فلسطين. حتى الكلمة هنا يمثل الوضع العام للمجتمع الفلسطيني، والعلاقة بين المعنى الأساسي والمجازي هي العلاقة المحلية. المعنى الحقيقي للجملة أعلاه هو: "الغناء الشجاع في بلادنا يجعلنا نستمتع به." يستخدم المؤلف أسلوب الجميل اللغة في إيصاله. كما يرافق المؤلف القارئ ليعطي صورة جميلة عن كيفية رؤية ضحكة السعادة في شعر.

٩. وكل يتيمة في الأرض (علاقة محلية)

إذا نادت نناصرها^{١١٣}

كما في المناقشة السابقة، فإن اللفظ الموضحة أعلاه هي علامة على ترتيب الجواز. كلمة (الأرض) هي اللفظية المجازية، ومعنى الحقيقي هو (بلاد ليستين) دولة فلسطين) على هذا النحو لأن الجملة أعلاه تصف حالة الناس الذين يعيشون في فلسطين. حتى الكلمة الأرض هنا يمثل الوضع العام للمجتمع الفلسطيني، والعلاقة بين المعنى الأساسي والمجازي هي العلاقة المحلية. المعنى الحقيقي للجملة أعلاه هو: "في كل مرة نعني فيها بالأيتام في بلادنا، سنحصد بالتأكيد النتائج (المكافآت)". قيمة الإجتماعية، لأن المؤلف يريد أن ينقل نواصه إذا كنا نهتم بالأيتام في بلدهم، فسيتم الرد يوماً ما.

١٠. سنخرج من مخابينا^{١١٤} (علاقة محلية)

في الجملة أعلاه، تم توضيح أن لفظ تحتوي على مجاز (مخابينا) بين ملاحظة أن لفظ قد تم تفسيره بالفعل بالمعنى الحقيقي، لكن لم يتم نقل النية الحقيقية للمؤلف. لذلك، لا تزال الدراسة هنا

^{١١٢} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٠.

^{١١٣} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٠.

^{١١٤} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٠.

مطلوبة. وتجدر الإشارة إلى أن الكاتب يحاول في الجملة أعلاه أن ينقل حالة الشعب الفلسطيني الذي يستعد لهجوم من إسرائيل يجعل المصيبة به ممثلاً لمعنى المصيبة، بحيث يكون معنى المجازي الوارد في لفظ مخايينا هو (فلسطين). وبالتالي يمكننا معرفة ما يريده المؤلف حقاً. وعلاقة الجوهر ومعنى المجازي أعلاه هي العلاقة المحلية. والمعنى الحقيقي للجملة أعلاه هو: "سُهرَب من بلادنا (فلسطين)". في هذا المقطع، ينقل المؤلف أن الكاتب والمجتمع الفلسطيني أن يغادروهم لأن فوضى القهر لم تنته.

١١. خرجنا من مخايينا^{١١٥} (علاقة محلية)

اللفظ المسطر أعلاه هو الذي يحتوي على الجاز، (مخايينا) يمكن ملاحظة أن لفظاً قد تم تفسيره بالفعل المعنى الحقيقي، لكن لم يتم نقل النية الحقيقية للمؤلف. لذلك، لا تزال الدراسة هنا مطلوبة. وتجدر الإشارة إلى أن الكاتب يحاول في الجملة أعلاه أن ينقل حالة الشعب الفلسطيني الذي يحاول الإخلاء بسبب الهجوم الإسرائيلي القادم من خلال جعل المشبة به مثله لمعنى المشبة، بحيث يكون المعنى المجازي الواردة عن اللفظ "مخايينا" هو (فلسطين). وبالتالي يمكننا معرفة ما يريده المؤلف. وعلاقة بين المعنى الحقيقي و المجازي أعلاه هي العلاقة المحلية. ومعنى الحقيقي للجملة أعلاه هو: "الآن هو الوقت المناسب للاحتماء من الهجمات التي وقعت في بلدنا (فلسطين)". يقول المؤلف أن الآن هو الوقت المناسب لهم الجوء من هجمات الغزاة. لا أعرف ما يجب القيام به بالتأكيد بهدف الجوء.

١٢. وكل حديقة في الأرض

نأكل حبة منها^{١١٦} (علاقة سببية)

في الواقع الأولى، يبدو أننا فهمنا المعنى، لكن هل من الواضح أي لفظ له المعنى المجازية؟ حول الإنتباه إلى لفظ أعلاه. لفظ "حديقة" (بستان، حقول) و نأكل (أكل). في الجملة الأولى، لا يمكننا فقط التمسك بمعناها الحقيقي، فالحديقة ترتبط وثيقة بالطعام، لكن دعنا نوضح ما تعنيه. دعنا نحاول إظهار المعنى الذي أن يكون سبب اللفظ الثاني من الجملة أعلاه، مثل (الغرس)

^{١١٥} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٣.

^{١١٦} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٩.

والقطف). من هنا حصلنا قليل من التنبيه لمعرفة معناه الحقيقية. لذا فإن المعنى (الغرس والقطف) هو سبب ونتيجة مكتوب في الجملة أعلاه. مع وجود الحقول في بلدنا، إذا زرنا الحقول ببذور الخضار أو الفاكهة أو غيرها من المواد الغذائية، فسنقوم في المستقبل بقطعها بالتأكيد عندما تنضج، وبذلك سنستمتع بنتائج بذور النبات التي نتمتع بها زرع في هذه الحقول. لذلك، يصبح أول لافاذز تحته خط هو سبب الآثار التي تحدث بعد القيام بذلك. وعلاقة أصل المعنى بمجازها مجاز مرسل العلقه صباحية. المعنى الحقيقي لهذه الجملة هو: "كل محصول موجود في حقول بلادنا، دعونا نحصده بالحب." ينقل المؤلف القيم الأخلاقية، مع العلاقة بين المعنى الأساسي والمجازي، ويمكن تفسير القيمة الأخلاقية بأن المؤلفين يريدون نقل ما يفعلونه حالياً، أي النضال في المقاومة، وسيشعرون هم أنفسهم فيما بعد بالنتائج.

١٣. ((زرعنا.. فاحصدوا))

والصوت يأتينا سمادا

يغرق الصخرء بالمطر (علاقة سببية)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
TEMBER

ويخصب عاقر الشجر^{١١٧}

في الجملة أعلاه المبنية على اللافاذز التي أعطاها الباحث خلاصة القول ليست سوى لافاذز تحتوي على مجاز. بالنسبة لهذه المناقشة، يمكن القول إنها مشابهة للمناقشة السابقة، ولكن كل شيء مختلف اختلافا جوهريا يجب أن يكون له اختلافات، سواء كان مهما أم لا على الرغم من وجود أوجه تشابه في أجزاء معينة. الفرق بين هذا النقاش وسابقه هو في مصبح بهنية. إذا كان اليه مصبح في السابق غامضا إلى حد ما ولا يزال بحاجة إلى مزيد من الدراسة، فيمكن القول إن هذا النقاش هو عكس ذلك، أي الكشف بوضوح عن مصبح اليه، فقط إذا أردنا معرفة المعنى الحقيقي الذي يتعين علينا دراسته أولا قليلا. لفظ بالمطر (المطر) هنا مشبه به ومكتوب بوضوح، مع ذلك سنضيف شيئا متعلقا بالمطر وأيضا النباتات وهي (رزق) مع هذا ثم يتضح أن القصد من الجملة أعلاه. والصياغة على النحو الوارد أعلاه هي "علاقة مسببية". المعنى الحقيقية للجملة أعلاه هو: "ازرعها.. ثم ستختار". "اسمع صوت أنين بركات الله (في شكل مطر)". "سيؤدي ذلك إلى

^{١١٧} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٨.

إذابة تلك الأسمدة بحيث تكون نباتاتك خصبة بسرعة." يستخدم المؤلف كلمة جميلة وهي المطر، وغرضها الأساسي هو إيصال الرزق الذي أعطاك الله، حتى لا تشعر بالجوع بعد الآن وتشعر بالرضا في حياتك.

١٤. وأنت ... بدون الزيادة^{١١٨} (علاقة إعتبار ما يكون)

اللفظ (الزيادة) هنا اللفظية المجزة، والمعنى الحقيقي هو (التخزين، الإضافات). بدون مراجعة الجملة أعلاه لا يمكن تفسيرها بوضوح. معنى المجزية أعلاه هو كما لو أن المؤلف قد أعد شيئاً ماسيحدث، يحضر شيئاً ما أثناء حياته للنظر في الأشياء التي ستأتي (الموت) باستخدام معناه المجزي، وهو (الإمدادات). وإذا فكرنا بشكل منطقي، فكل إنسان يحتاج بالتأكيد إلى إمدادات الحياة في شكل عبادة، وصدقة، وغيرهما حتى نتحرر من الآخرة. عذاب الجحيم. إن العلاقة بين المعنى الجوهرية والمجازية في شكل "العلاقة" تتميز من خلال النظر في شيء سيحدث. المعنى الحقيقي للجملة أعلاه هو: "وأنت .. (العبادة) جدياً في أحكامك فيما بعد إذا مت." قيمة الدينية، لأن المؤلف استخدم كلمة الزيادة (تجهيزات). والمراد أن المؤلف قد أعد عباداته وقت الموت.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
١٥. أقول لكم : أماما أيها البشر!^{١١٩} ... (علاقة إعتبار ما يكون)

المناقشة هذه المرة هي نفسها المناقشة السابقة، وتحديدًا حول العلاقة بين المعنى الحقيقي ومعنى المجازي في شكل العلاقة إعتبار ما يكون. كيف يمكن لذلك ان يحدث؟ حاول إنتباه إلى لفظ الموضحة أعلاه، وهي أماما (مع السلامة). المعنى المكتوب في الجملة أعلاه على شكل مجازي، بينما المعنى الحقيقي هو (أمام). لا يمكن لأي إنسان أن يتنبأ بموعد موته، لأن كل مصير في هذا العالم يخص الله سبحانه وتعالى، فإن ترتيب مثل هذه الجمل هو جملة مجازية من خلال التفكير في شيء سيحدث. والعلاقة بين المعنى الجوهرية والمجازي هي العلاقة إعتبار ما كان. عن المعنى ذلك في الواقع، ليست هناك حاجة إلى مزيد من الدراسة لأن الباحث يعتقد أن القارئ يمكنه بالفعل معرفة معنى الجملة أعلاه بوضوح من خلال النظر إلى معناها وحده.

^{١١٨} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٢.

^{١١٩} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٦.

ب. الكلمات التي تحتوي على شكل ترتيب عن المجاز الإستعارة

١. نسيم في يد الحب (إستعارة تصريحية)

وبارود على البغض! ^{١٢٠} (إستعارة تصريحية)

يقع اللفظ المجزي الوارد في الجملة أعلاه في لفظ (الحب) و (البغض)، كما نعلم في الجملة السابقة انكشف معناها الحقيقي، بينما معنى المجازي هو (السعادة، الفرح) و (المتاعب، الغضب). والعلاقة بين معنى المجازي والمعنى الحقيقي في الجملة السابقة هي في شكل مجاز إستعارة تسريحية. سبب قوي يشير إلى وجود مساواة في المعنى الواردة في المعنى الحقيقي والمجازي. لمعرفة المعنى الحقيقي من الشعر تحتاج إلى إجراء دراسة صغيرة للمعنى. والمعنى الحقيقي لما ورد أعلاه هو: "الحرية تستقبل الأيدي بفرح". "وفاض الغضب وكأنه إشارة إلى الحرب." قيمة الأدب الاجتماعي، يود الكاتب أن ينقل أن الحرية التي طال انتظارها قد أتت أخيرا، ويرحبون بها مليئة بالبهجة.

٢. يا من يحتمي بستارة الضجر ^{١٢١} (إستعارة تصريحية)

ولا يزال في المناقشة السابقة، عن المجاز التصريحية. وتجدر الإشارة إلى أنه في هذه المناقشة لا يتميز بوجود المساواة بين معنى المجازي والحقيقي، ولكن يمكن القول أيضا أنه ترتيب اتجاه المجاز التصريحية من خلال إخفاء مستعر منه وعرض مستعره بالتفصيل. في الجملة أعلاه التي تحتوي على المجاز هو من يحتمي (الأشخاص الذين يلجأون) لماذا؟ أليس هذا هو المعنى الحقيقي؟ صحيح أن الجملة أعلاه قد تم التعبير عنها بمعناها الحقيقي ولكن لا يمكننا البحث عن معنى المجازي إذا جمعنا بين اللفظ الذي يحتوي على معنى المجازي سابقا مع اللفظ التالي. لذا فإن الهدف (الشخص الذي يلجأون إلى سخرية القلق) هو مجتمع فلسطيني يضمر الألم في الواقع لكنه لا يريد التحرك ضد الجيش الإسرائيلي. وبالتالي فإن المعنى الحقيقي للجملة أعلاه لا يحتاج إلى إعادة وصف لأن الباحث يعتقد أن أولئك الذين يقرأون هذه الورقة سوف يفهمون الموقف على الفور. ويقول المؤلف إن الشعب الفلسطيني هو الذي يتألم ولا يريد التحرك ضد إسرائيل.

^{١٢٠} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٧.

^{١٢١} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٢.

٣. فأى سبيل^{١٢٢} (إستعارة تصريحية)

في مقطع القصيدة أعلاه يبدو غير مفهوم للغاية أو يبدو غامضاً. اللفظ الذي يحتوي على معنى المجازي، وهو (طريقة) ولكن هنا ما الذي مكتوب المعنى الحقيقي ومعنى المجزي الوارد في اللفظ هو (الهدى، الدين) لماذا ذلك؟ لأن جزء القصيدة أعلاه يصف خادماً غارق في التردد في اختيار مرجعية في الحياة بحيث تكون الكلمة الصحيحة لتكون معنى الجاز هي (الهدى، الدين). في هذا السياق، يمكن استنتاج أن بناء الجملة أعلاه هو ترتيب مجلة استعارة طيرية. ما الدليل؟ والدليل أن محمود درويش أخفى مستعاره منه عمداً وأظهر له مستعار له بجلاء. المعنى الحقيقي للجملة أعلاه هو: "أي طريق (الدين) لك يا ربي." القيمة الدينية هنا يريد المؤلف أن ينقل شخصية الخادم الذي يشعر بالتردد في اختيار مرجعية الحياة.

٤. فأن حلاوة الإيمان (إستعارة تصريحية)

تذيب مرارة الحنظل!^{١٢٣} (إستعارة تصريحية)

يقع اللفظ المجازي الوارد في الجملة أعلاه في لفظ (حلاوة) و(مرارة)، كما نعلم في الجملة أعلاه أن المعنى الحقيقي قد نزل بينما معنى المجازي هو (السعادة، الانسجام) و (المتاعب، الشجار). والعلاقة بين معنى المجازي والمعنى الجوهرية في الجملة السابقة هي في شكل مجاز استعارة تحيرية. سبب قوي يشير إلى وجود مساواة في المعنى الواردة في المعنى الأساسي والكبير. لمعرفة المعنى الحقيقي ل يحتاج جزء شعر إلى إجراء دراسة صغيرة للمعنى. والمعنى الحقيقي لجزء الصير أعلاه هو: "كل أمر يجعل من الصعب (الشجار) سيتم بالتأكيد إغلاقها بسهولة (الانسجام)." القيمة الدينية، يريد المؤلف أن ينقل أن ما يحدث الآن في بلاده سيحصل في يوم من الأيام على أجر في صورة سعادة.

^{١٢٢} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٦.

^{١٢٣} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٧.

٥. ولا أهفو إلى نوم وأرتحف^{١٢٤} (إستعارة مكنية)

ألق نظرة على لفظ المسطر في الجملة أعلاه، وهي أهفو (يمين) وكذلك نوم (ينام). إذا فهمنا الجملة دون معرفة أي لفظ يحتوي على إيجاز وما هو المعنى الحقيقي للمجاز، فسوف نشعر بأنها معلقة أو يصعب فهمها. هنا اللفظ التي تحتوي على المجاز هي لفظ أهفو(قسم/يمين) لا يميل محمود درويش إلى استخدام هذا اللفظ إلا لأنه يريد تقوية الاختلافات اللغوية في سيايره باستخدام معنى الحقيقية، بينما معنى المجازي هو (الجسد، البدن، الجسم) فكيف يكون ذلك؟ بالتأكيد، لأن مستعار منه في الجملة أعلاه أزيل عن قصد واستبدل بالطبيعة التي تقوم عليها مستعار له وما تحتوي على لفظ نوم (ينام). بهذه الطريقة، من الواضح بما يكفي لوصف المعنى الفعلي للجملة أعلاه. والعلاقة بين المعنى الحقيقي والمجازي مثل هذه تسمى مجاز الإستعارة المكنية، أي بتعمد إزالة مستعار منه واستبدالها بالطبيعة المتأصلة في مستعار له. بهذا المعنى الحقيقي للقطعة أعلاه هو: "حتى ينام هذا الجسد حقا مصحوبا بشعور من الارتعاش (بسبب هدير الحرب)". يستخدم المؤلف اختلافات لغوية في شعره، ويريد أن ينقل أنهم نائمون، مصحوبة بمشاعر الخوف بسبب هدير الحرب.

٦. فكل تمرد في الأرض (إستعارة مكنية)

يزلزلنا^{١٢٥} (إستعارة مكنية)

اللفظ تحتها خط في الجملة أعلاه هو تمرد (خلاف) وأيضا يزلزلنا (انتفض - ينتفض) هو لفظ له علاقة بين المعنى الحقيقي والمجازي. إذا فهمنا الجملة دون معرفة أي لفظ يحتوي على المجاز وما هو المعنى الحقيقي للمجاز، فسوف نشعر بأنها معلقة أو يصعب فهمها. اللفظ التي تحتوي على المجاز "تمرد" (خلاف) لا يميل محمود درويش إلى استخدام هذا اللفظ إلا لأنه يريد تقوية الاختلافات اللغوية في سياسته باستخدام معناه الحقيقي، بينما معنى المجازي هو (حرب ، تمرد) كيف يمكن ذلك؟ بالطبع يمكنك ذلك، لأن مستعار منه في الجملة أعلاه يزيل عن قصد ولكن تم استبداله بالطبيعة التي تقوم عليها مستعار له وهي موجودة في لفظ يزلزلنا (انتفض - ينتفض، اقشعر - يقشعر). بهذه الطريقة، من الواضح بما يكفي لوصف المعنى الحقيقية للجملة أعلاه.

^{١٢٤} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٧.

^{١٢٥} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٧٩.

والعلاقة بين المعنى الحقيقي والمجازي بهذه يسمى مجاز الإستعارة المكنية، أي بتعمد إزالة مستعار منه واستبدالها بالطبيعة المتأصلة في مستعار له. المعنى الحقيقي للجملة أعلاه هو: "أي مقاومة (في بلادنا) ستشير الذعر بالتأكيدز." المؤلف يريد أن يصف الأجواء التي كانت تعيش في فلسطين عندما كانت هناك حرب ومقاومة.

٧. دليل أنت^{١٢٦} (إستعارة مكنية)

كما نعلم في المناقشة السابقة حول العلاقة بين المعنى الحقيقي ومعنى المجازي على شكل المجاز الإستعارة مكنية التي يتميز بها مستعار منه، ويغادر مكانه إحدى صفات المستطع. لفظ هنا من قبيل كذا مستعار له، فماذا عن مستعار منه؟ يمكننا معرفة ما إذا كنا نلقي نظرة على مقتطف الشعر السابق، وبالتحديد (كالإسفلات). من هنا يتضح بالفعل أن مستعار منه وكذلك طبيعة مستعار له، وبالتحديد اللفظ (كالإسفلات) العبد المتواضع). من هنا يظهر المعنى الحقيقي للجملة أعلاه، وهي: "أنت حقير حقير (مثل العبد)." ويقول المؤلف أن الروح القتالية التي مارسها الأبطال الذين سقطوا سنمو مرة أخرى ليحل محلها أبطال جديد سيقاتلون للدفاع عن وطنهم.

٨. سيزهر مرة وقنديلا^{١٢٧} (إستعارة مكنية)

ألق نظرة على اللفظ المسطر في الجملة أعلاه، وهي "سيزهر" (سوف تزدهر مرة أخرى) وكذلك "قنديلا (شعلة). إذا فهمنا الجملة دون معرفة أي لافاد يحتوي على المجاز وما هو المعنى الحقيقي للمجاز، فسوف نشعر بأنها معلقة أو يصعب فهمها. هنا لفظ التي تحتوي على اللفظ المجاز "سيزهر" (سوف يزدهر مرة أخرى) لا يميل محمود درويش إلى استخدام هذا اللفظ إلا لأنه يريد تقوية الاختلافات اللغوية في الشعر باستخدام معناه الحقيقي، بينما معنى المجازي هو (بطل) كيف أن يكون ذلك؟ بالطبع، لأن مستعار منه في الجملة أعلاه يزيل عن قصد ولكن تم استبداله بالطبيعة التي تقوم عليها مستعار له وهي موجودة في اللفظ قنديلا (الشعلة) والشعلة هنا يفسر بالروح، نار النضال. بهذه الطريقة، من الواضح بما يكفي لوصف المعنى الفعلي للجملة أعلاه. والعلاقة بين المعنى الحقيقي والمجازي مثل هذه تسمى مجاز الإستعارة المكنية، أي بتعمد إزالة مستعار

^{١٢٦} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٢.

^{١٢٧} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٢.

منه واستبدالها بالطبيعة المتأصلة في مستعار له. بهذا المعنى الحقيقي للقطعة أعلاه هو: "ثم الروح القتالية للأبطال الذين لديهم سوف ينمو السقوط مرة أخرى مثل زهرة تفتتح". "وقيمة الأدبة يريد المؤلف أن ينقل من يكافح حالياً، في المستقبل سيستمتع بنتائج عمله الشاق.

٩. زرعنا ... فاحصدوا!^{١٢٨} (إستعارة تمثيلية)

في الجملة أعلاه، كل شيء هو شكل من أشكال ترتيب المجاز. ما المجاز التي تحتوي عليها؟ كيف يعني ذلك؟ هذه كلها أشكال من ترتيب المجاز الإستعارة التمثيلية تدل على عدم وجود مثل في الجملة. كما نعلم أن المجاز الإستعارة التمثيلية وثيقة الصلة بلغة، "من يزرع يحصد" قد تكون هذه الجملة قد عبرت آذاننا معتبراً أننا خليفة الأمة في مجال اللغة. وهذه الأمثال وثيقة الصلة بالمناقشة هذه المرة، ويمكن القول أنه لا يوجد فرق تقريباً بين الأمثال المشار إليها والمقطع أعلاه، إلا أن الباحث ذكر معانيها بمعنى المجازي. وبالتالي فإن الترتيب أعلاه هو شكل من أشكال ترتيب مجاز إستعارة تمثيلية. المعنى الحقيقي هو: "من يزرع فإنه يحصد."

ج. الكلمات التي تحتوي على شكل ترتيب عن المجاز العقلي

١. دمعة تبكي زمان النور^{١٢٩} (مجز عقلي)

ويوجد في المقطع الشعر أعلاه ترتيب مجلة عقلي يتميز بوجود فصيل يعتمد على الفائل غير الحقيقي. وجدت في لفظ "تبكي" وهي جملة مجازية يمكن تفسيره بـ (إيصال، ترميز) والاعتماد على الفاعل (ي) وهو ضمير مستتر يعود إلى لفظ "دمعة" (دموع). من هنا السؤال الذي يطرح نفسه، هل الدموع تبكي؟ بالطبع لا، فإن معنى الجملة أعلاه هو الدموع التي تخرج نتيجة لذلك فلستسني الذي باك على المعاملة القاسية للجيش الإسرائيلي. إذن الفاعل الحقيقي هو لفظ فلستسني وحده لكن مخفي. وبالتالي، من الواضح المعنى عن الجملة أعلاه في الواقع: "قطفت تلك الدموع (ال فلسطينية) وقادته إلى مستقبل سعيد (في الآخرة)". ينوي المؤلف أن ينقل رسالة أو قيمة أخلاقية تصف كل حزن يشعر به المجتمع في ذلك الوقت لاحقاً في الآخرة سيكافأ بالسعادة المناسبة.

^{١٢٨} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٨.

^{١٢٩} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨١.

٢. وشعرا يصهر الفولاذ^{١٣٠} (مجز عقلي)

انتبه إلى لفظ الموضحة أعلاه. كالعادة، فإن اللفظ من المجزية وهو لفظ "يصهر". في تركيب الجملة أعلاه، الفعل هو أمر غير حقيقي، فما هو التفسير؟ فعل "يصهر" مدعومة على الفاعل في شكل ضمير مستتر (ي) يشير إلى اللفظ (شعر). هل يعقل أن يذيب الشعير الحديد؟ من الناحية المنطقية لا يمكن ذلك، المعنى الحقيقي هو الشعر تغنى به فليستسني الذين يذوبون قلوبهم، فيكون الفاعل الحقيقي هو لفظ فليستسني. وتصدر الإشارة إلى أن لفظا "يصهر" هو اللفظية المجزية الذي يعني (انحصر، متحرك). والمعنى الحقيقي للجملة أعلاه هو: "والسير الذي ينشدونه من أفواههم هو السيد الذي يذوب قلبا صلبا كالصلب".

٣. دمعة ترثي زمان المجد^{١٣١} (مجز عقلي)

ويوجد في المقطع الشعر أعلاه ترتيب المجاز العقلي يتميز بوجود فضيل يعتمد على الفاعل غير الحقيقي. وجدت في لفظ "ترثي" (الميراث) وهي جملة مجازية يمكن تفسيرها ب (تسليم، ترميز) والاعتماد على الفاعل (ت) وهو ضمير مستتر يعود إلى لفظ "دمعة" (دموع). من هذا يمكن توضيحه بالسؤال: هل الدموع يمكن أن ترث شيئا؟ لا، لأن الأشياء لا تستطيع فعلا القيام بعمل. ومعنى الجملة أعلاه هو الدموع التي تخرج نتيجة لذلك فلسطيني الذي بكى على المعاملة القاسية للجيش الإسرائيلي. وبالتالي، من الواضح ما تعنيه الجملة أعلاه في الواقع: "ذرفت تلك الدموع (الفلسطينية) وأعطته الأمل في المجد." يريد المؤلف أن ينقل في القصيدة أن كل صرخة بسبب معاملة إسرائيل القاسية ستمنحهم أملا نبيلًا.

^{١٣٠} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٤.

^{١٣١} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (فلسطين: دار النصر ٢٠١٣)، ص. ٨٥.

الباب الخامس

الإستنتاجات والإقتراحات

أ. الإستنتاجات

بناء على نتائج البحث الذي قام به الباحثة من قبل، الإستنتاج ما يلي:

١. من ١٣ صفحة التي حللها الباحثة بدقة، وجد الباحثة ما لا يقل عن ٢٧ الكلمات تحتوي على تركيبات مجازية مختلفة، من ٢٧ مجازا نفسها بما في ذلك ٢٤ المجاز اللغوي مقسمة إلى ١٥ المجاز المرسل مع ٥ علاقة مختلفة، وهي ٣ العلاقة الجزئية، ٨ العلاقة المحلية، ١ العلاقة السببية، ١ العلاقة المسببية، ٢ العلاقة الإعتبار ما يكون، و ٩ أشكال المجاز الإستعارة، تتكون من ٤ الإستعارة التصريحية، و ١ الإستعارة تمثيلية والباقي ٣ أشكال من المجاز العقلي.
٢. المعنى الحقيقي لجميع الجمل التي تحتوي على تكوين المجاز في الشعر عاشق من فلسطين محمود درويش بعيد من بعض عن المعنى المكتوب في المصدر المرجعي. بإعتبار أن الشعر يجب أن يكون ثريا باللغة التصويرية، لذا فإن مثل هذه الأشياء طبيعية.
٣. واستخدام شكل المجاز في الجملة استخدمه محمود درويش كثير عن جمال الطبيعة. ويهدف استخدام الأسلوب في شعر محمود درويش من خلال نهج البلاغة في نهاية إلى تزويد القراء بمعنى شعر محمود درويش الذي يمكن فهمه جيدا.

ب. الإقتراحات

تناقش الباحثة في هذه الدراسة المجازية في شعر محمود درويش بعنوان "نشيد في مجموع عاشق من فلسطين"، ولكن هنا تقتصر الباحثة على البحث فقط من خلال ١٣ صفحة على الأقل من إجمالي ٩٨ صفحة في شعر كامل بطبيعة. تأمل الباحثة أن يقوم شخص ما بتحسين هذا البحث من خلال فحص محتويات هذه القصيدة بالكامل بالطبع. بالإضافة إلى التنوع اللغوي الذي لا يمكن إيقافه، فإن هذه شعر توجه أيضا القوة للقارئ لاستكشاف محتويات هذه شعر بعمق كبير، لذلك من المثير للاهتمام اللغوية أن يتم تنقيح هذا البحث في المستقبل.

المراجع

أ. المراجع العربية

- ابن منظور. القاموس لسان العرب. بيروت: دار الصادر، الجلد الرابع، ١٩٩٧.
- امام شوكتاني. إرشاد الفحول. بيروت: دار الفكر، ١٩٧٤.
- جلال الدين الصيوطي. المرشدي على عقود الجمال في علم المعاني والبيان. ١٣٤٨.
- على الجارم، مصطفى أمين. البلاغة الواضحة في البيان والمعاني والبديع. دار المعارف، ١٩٦٨.
- سيد أحمد الهاشمي. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع. بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٧١.
- شيخ يسين بن محمد عيسى الفاداني. حسن الصياغة شرح دروس البلاغة. مكة، ١٩٨٩.
- شيخ أحمد القلاسي. تيسير البلاغة. المدينة.
- محمد الدين الفيروز أبادي. القاموس المحيط. بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٧١.
- محمود درويش. عاشق من فلسطين. فلسطين: دار النصر، ٢٠١٣.

ب. المراجع الأجنبية

- Aida A. Bamia, *EncyclopediamBritannica: "Mahmoud Darwish penyair Palestina"* (<https://www-britannicacom.translate.goog/biography/Mahmoud-Darwish>, diakses pada 16 Juni 2022,02:02).
- Al-Jarim, Ali, Musthafa Amin, *Terjemahan Al-Balaghatul Wadhihah*. Penerjemah : Mujiyo Nurcholis, dkk. Bandung: Sinar Baru Algesindo. Cet Keenam belas, 2020.
- Al-Ma'ruf, A.I, FaridaNugrahani, *Pengkajian Sastra Teori dan Aplikasi*, Surakarta : C.V Djiwa Amarta, Cet I, 2017.
- Darwish, Mahmoud, *'Asyiqun Min Falestin Seorang Kekasih Dari Palestina*, Penerjemah : Intiyah, dkk, Yogyakarta: Telaga Aksara, Cet Pertama, 2020.

- Darwish, Mahmoud, *Pecinta dari Palestina*, Penerjemah: Fazabinal Alif, Yogyakarta : Diva Press, Cet Pertama, 2020.
- Erfianto, Erik. *Mengenal Mahmoud Darwish, Penyair Palestina yang Ditakuti Israel*, (Jakarta, jum'at 04 Oktober 2019), diakses pada tanggal 17 Februari 2022, pukul 09.30. dengan link berikut : <https://alif.id/read/ee/mengenal-mahmoud-darwish-penyair-palestina-yang-ditakuti-israel-b223478p/>
- Hilmi, Danial. *Analisis Kontrastif Majaz Bahasa Arab - Indonesia Dan Implikasinya Dalam Pembelajaran Ilmu Bayan*, Disertasi. Dosen Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyyah dan Keguruan Universitas Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang: 2016.
- Idris, Mardjoko, *Ilmu Bayan Kajian Retorika Berbahasa Arab*. Yogyakarta: Penerbit Karya Media. Cet Ketiga, 2018.
- Imam Akhdori, *Terjemah Jauharul maknun (ilmu balaghah)*. Penerjemah Abdul Qodir Hamid, Surabaya : Al-Hidayah.
- Misri A. Muchsin, *Palestina dan Israel: Sejarah, Konflik dan , Masa Depan*. Miqot Vol. XXXIX No.2. Juli-Desember 2015.
- Nor, Mohd. Roslan Mohd. "Konflik Israel-Palestin dari Aspek Sejarah Modern dan Langkah Pembebasan dari Cengkaman Zionis," dalam Journal of Tamaddun, Desember 2010.
- Rahayu, Siti. (2017). *Aspek Majaz Dalam Surah Al-Ghasyiyah Menurut AlZamkhasary Dalam Kitab Tafsir Al-Khasysyaf, Skripsi*. Jurusan Ilmu AlQur'an dan Tafsir, Fakultas Ushuluddin dan Pemikiran Islam, Universitas Islam Sunan Kalijaga Yogyakarta: 2017.
- Sagala, Rumadhani. *Balaghah*. Lampung: Institut Agama Islam Negeri Lampung Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, 2016.
- Saleh, Fatulloh, *Teori Formalisme - Balaghah*. Al-Turās, Vol. XX No.1, Januari 2014.
- Saleh, Muhsin Muhammad. *Palestina: Sejarah, Perkembangan dan Konspirasi*, terj. Tim Comes, Jakarta: Gema Insani Press, 2002.
- Walidin, Muhammad. *Mahmoud Darwish – Penyair Nasional Palestina* (22 Agustus 2020) diakses pada tanggal 10 Februari 2022, pukul 09.58. diakses dengan link berikut: <https://today.salamweb.com/id/mahmud-darwishpenyair-nasional-palestina>
- Yulianti, Yeni. *Pemaknaan Majazi Dalam Hadist Orang Mukmin Nakan Dengan Satu Usus Orang Kafir Makan Dalam Tujuh Usus*. Jakarta: UIN Syarif 85

Hidayatullah, Skripsi. Jurusan Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir Fakultas Ushuluddin Universitas Syarif Hidayatullah Jakarta : 2018.

Zaenuddin, Mamat. *Pengantar Balaghah*. diakses pada tanggal 12 Februari 2022, diakses pada pukul 20.18 WIB, diakses melalui link berikut: ile.upi.edu/Direktori/FPBS/JUR._PEND._BAHASA_ARAB/19530%207271980111-MAMAT_ZAENUDDIN/PENGANTAR_BALAGHAH.pdf



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

إقرار الطالبة

الموقعة فيما يلي:

الإسم : لينا طيبة الأنزي

رقم القيد : U٢٠١٨٣٠٢٨ :

القسم/ الشعبة : شعبة اللغة العربية وأدبها

مكان الميلاد وتاريخه : جمبر، ٦ مايو ١٩٩٩

العنوان : لغكاف-بغسال ساري-جمبر

أقر بأن هذا البحث العلمي الذي قدمته لاستيفاء بعض الشرط للحصول على الدرجة الجامعة الأولى (S1) بشعبة اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية بالجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر تحت العنوان:

مجاز في شعر نشيد عاشق من فلسطين لمحمود درويش (دراسة تحليلية بلاغية في علم
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
البيان)

حضرته وكتبته بنفسه وما زادت من إبداع غيبي أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليف وتبين أنه فعلا من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولكن تكون المسؤولية على المشرف او مسؤولي شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية بالجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر.

تقريراً بجمبر، ٣٠ يونيو ٢٠٢٢

الباحثة



لينا طيبة الأنزي

رقم القيد : U٢٠١٨٣٠٢٨

ترجمة الكتابة



الإسم : لينا طيبة الأنزي
تاريخ الميلاد : جمبر، ٦ مايو ١٩٩٩
رقم القيد : U٢٠١٨٣٠٢٨ :
شعبة/ قسم/ كلية : شعبة اللغة العربية وأدبها بقسم اللغة والآداب
العنوان : لغكاف-بغسال ساري-جمبر
رقم الهاتف : ٠٨٨١٠٢٦١٣٠٠٨٤ :
السيرة التربوية :

- المدرسة الحكومية لغكاف (٢٠١٢)
- المدرسة المتوسطة نور الإسلام انتيروكو- سمير ساري- جمبر (٢٠١٥)
- المدرسة العالية نور الإسلام انتيروكو- سمير ساري- جمبر (٢٠١٨)
- الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر في شعبة اللغة العربية وآدبها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنيانية (٢٠٢٢)